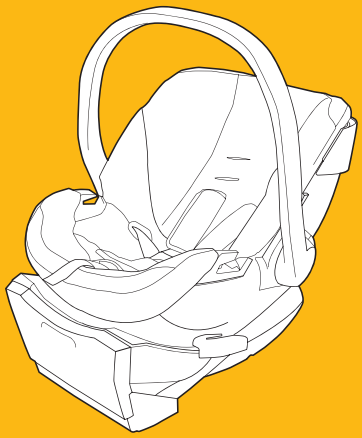
cybex

English

Español



READ this Owner's Manual carefully before first use, and keep it for future reference.

LEA este Manual del Propietario minuciosamente antes de usarlo y guarde para su futura referencia.

ATON

Rear Facing Infant Car Seat / Base

Owner's Manual

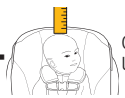
Manual del Propietario

4—32 lb
1,8—14,5 kg

+

Maximum 30"
Máximo 76 cm

+



One inch or more
Una pulgada o más

Welcome to CYBEX!

Dear parents,

Thank you for purchasing the CYBEX Aton. We are proud to bring this German engineered product to North America. We hope the Aton will make your child's travel both safer and more pleasant, as well as make installation and use for you as simple and easy as possible.

The Aton has undergone extensive testing and meets or exceeds all applicable Federal Motor Vehicle Safety Standards in North America.

Statistics show that over 72% of car seats are being used incorrectly! Please read and follow these instructions to install the Aton correctly, even if the installation and use of this infant car seat might seem simple and intuitive.

YOUR CHILD'S SAFETY DEPENDS ON YOU FOLLOWING THESE STEPS:

1. Choosing the best location in your vehicle for the child restraint.
2. Correct adjustment and use of the five-point Harness.
3. Proper use of LATCH or the vehicle seat belts to install this child restraint.
4. Proper recline angle of the child restraint.

Before the first use of the Aton infant car seat, please make sure you have followed all the steps in the Safety Checklist and CYBEX Safe Practices found on page 40.

We recommend keeping your child rear facing in a properly installed Aton infant seat until he/she outgrows the maximum weight or height for the seat. For many children, that will be when they are two years of age or more. Please consider the environment and ♻ recycle if possible when you dispose of this product and its packaging.

No car seat can guarantee protection from injury in every situation, but proper use helps reduce the risk of death or serious injury. If you have any questions or need assistance, please contact Regal Lager, Inc., the North American distributor at 1–800–593–5522. Also, please remember to register your infant car seat so we can contact you in the unlikely event of a recall.

Keep this Owner's Manual for future reference by storing it in the pocket on the bottom of the Aton. We appreciate your purchase and invite you to visit www.cybex-online.com to see other great CYBEX products.

Bengt Lager
President, Regal Lager, Inc.
CPS Technician

Table of Contents

Registration and Recall Information 2
Certification 2
Warnings and Important Safety Information 3
Overview of the Aton Base 6
Features of the Aton Base 7
Super Easy And Tight™ Installation 7
Recline Angle Adjustment 7
Level Indicator 7
Steel Chassis 7
Overview of the Infant Carrier 8
Features of the Infant Carrier 10
Harness Buckle 10
Chest Clip 10
One Handed Harness Adjustment 10
Carry Handle 11
Designer Canopy™ 11
Using the Infant Carrier 12
Child Size Requirements 12
Adjusting the Harness Height 13
Securing Child in Infant Carrier 14
Newborn Inlay 16
Infant Insert 16
More Support Options 17
Vehicle Seat Location Requirements 18
Vehicle Seat Belts 19
Lower Anchors and Tethers for CHildren (LATCH) 20
LATCH Guides 21
Installing the Base 22
Using LATCH 22
Using Vehicle Lap and Shoulder Belt 24
Using Vehicle Lap Belt Only 26
Using Infant Carrier with the Base 28
Storing the LATCH Connectors 29
Installing the Infant Carrier without the Base 30
Using Vehicle Lap and Shoulder Belt 30
Using Vehicle Lap and Shoulder Belt (Alternate Method) 32
Using Vehicle Lap Belt Only 34
Installing the Infant Carrier in Aircraft 35
Adjusting the Recline Angle 36
When using the Base 36
When using Infant Carrier without Base 37
Care and Cleaning 38
Safety Checklist 40
Resources 41
If You Need Help 41
Warranty 42

English

Registration and Recall Information

Please complete the Registration Card that came with your Child Restraint and mail it immediately or register online.

Child restraints could be recalled for safety reasons. You must register this restraint to be reached in a recall. Send your name, address, e-mail address if available, and the restraint's model number and manufacturing date to:

CYBEX Registration
1100 Cobb Place Blvd. NW
Kennesaw, GA 30144 USA

or call 1-800–593–5522

or register online at:
www.regallager.com/register/cybexcarseats

For recall information, call the U.S. Government's Vehicle Safety Hot line at: 1–888–327–4236 (TTY: 1-800-424-9153), or visit www.NHTSA.gov.

FOR YOUR CHILD'S CONTINUED SAFETY
Please take a few moments to promptly fill out and return the attached card (or register online using the direct link to the manufacturer's registration website provided below).
Although child restraint systems undergo testing and evaluation, it is possible that a child restraint could be recalled.
In case of a recall, we can reach you only if we have your name and address, so please send in the card (or register online) to be on our recall list.
Please fill this card out and mail it NOW, or register online at www.regallager.com/register/cybexcarseats while you are thinking about it.
The card is already addressed and we've paid the postage.
Tear off and mail this part
CONSUMER: JUST FILL IN YOUR NAME, ADDRESS AND E-MAIL ADDRESS. PLEASE PRINT CLEARLY.
Your Name
Your Street Address
City
State
Zip Code
Email Address
CHILD RESTRAINT REGISTRATION CARD
MODEL NAME: ATON
MODEL NUMBER: 12-4000012
COLOR: P POTION FABRIC: COMFORT
MANUFACTURED IN: 12/2010
DO NOT USE AFTER: 12/2016

Certification

This child restraint system conforms to all applicable Federal Motor Vehicle Safety Standards.

THIS RESTRAINT IS CERTIFIED FOR USE IN MOTOR VEHICLES AND AIRCRAFT.

Registration information may be found on the label to the right or affixed to the underside of the Infant Carrier and the Base.

Important Safety Information

⚠ WARNING ⚠
DEATH or SERIOUS INJURY can occur

- **READ** this Owner's Manual carefully before first use, and keep it for future reference.
- **NEVER** install or use this child restraint until you have read and understand the instructions in this manual **AND** in your vehicle Owner's Manual 🕮. If there is a conflict between the two, the vehicle Owner's Manual must be followed. **FAILURE TO FOLLOW** these instructions can result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY** of your child in a sharp turn, sudden stop or crash.
- **DO NOT ALLOW** others to install or use this child restraint unless they understand how to correctly install and use it.
- **ONLY PLACE** this child restraint **REAR FACING** in a vehicle seating location allowed by the vehicle manufacturer. Refer to your vehicle's Owner's Manual 🕮 for information about vehicle seat belt systems, air bags, and child restraint installation, to determine allowable seating positions.
- Not every location within a vehicle may be safe for the installation of this child restraint. In fact, some vehicles have no seating position that is safe for the installation of an Infant Car Seat. **IMPROPER PLACEMENT** of this child restraint within a vehicle will increase the risk of death or serious injury.
- Based on crash statistics, the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) recommends that parents select the **REAR SEAT** as the safest location for a properly installed child restraint rather than a front seating position.
- The primary protection for occupants of a vehicle in a collision is the structure of the vehicle itself; a child restraint will not protect a child when the vehicle is seriously impacted. **CORRECTLY USED**, this child restraint will substantially improve the chances for survival in most crashes.

When Used Inside a Vehicle

- **ONLY USE** with children who weigh between 4 and 32 lb (1,8 and 14,5 kg) **AND** whose height is 30 inches (76 cm) or less.
- **DO NOT USE** this child restraint if the top of your child's head is **LESS THAN** 1 inch (2,5 cm) from the top of the restraint.
- **ALWAYS CHECK** the Harness buckle to make sure it is securely latched.
- **ALWAYS KEEP** your child properly secured in the Harness. A snug strap should not allow any slack. It lies in a relatively straight line without sagging. It does not press on the child's flesh or push the child's body into an unnatural position.
- **NEVER** leave your child unattended or alone in the vehicle even for one minute.
- **NEVER** place this child restraint on a front seat with an active airbag. **DEATH** or **SERIOUS INJURY** may occur. The **REAR** seat is the safest place for children 12 and under.

⚠ WARNING ⚠
DEATH or SERIOUS INJURY can occur

- **ONLY USE** this child restraint **REAR FACING**.
- **NEVER INSTALL** this child restraint in vehicle seats that face the rear or side of the vehicle.
- **NEVER USE** this child restraint in a vehicle seating position where it cannot be secured tightly. A loosely installed child restraint will **NOT PROTECT** your child in a crash.
- **NEVER LEAVE** a vehicle seat with a folding mechanism unlocked. In the event of a sudden stop, a loose vehicle seat back could prevent this child restraint from protecting your child as well as it should.
- **NEVER USE** this child restraint with any motorized, or door mounted vehicle seat belts. Your child would not be properly restrained in the event of a crash.
- **NEVER USE** this child restraint on boats, low speed vehicles (LSV), all-terrain vehicles (ATV), golf carts, or any other non-certified application.
- **BEFORE** each use, **ALWAYS CHECK** that the child restraint is tightly secured in the vehicle seat and does not move more than 1 inch (2,5 cm) in any direction when checked at the belt path.
- **ALWAYS CHECK** buckles and other parts for hot surfaces. A hot surface could burn your child! Cover an unoccupied child restraint with a blanket when leaving it in a vehicle exposed to sunlight.
- **ALWAYS CHECK** to make sure the Infant Carrier is securely attached to the Base, each time you use this restraint. After attaching the Infant Carrier to the base, **LIFT UP** on the Infant Carrier handle to make sure that it is securely attached to the base.
- **NEVER LEAVE** an empty child restraint unsecured in your vehicle. This restraint **MUST ALWAYS BE SECURED**, even when not occupied. An unsecured child restraint could injure vehicle occupants in a sudden stop or crash.
- If the LATCH connectors are **NOT BEING USED** make sure they are securely stored.
- **DO NOT USE** this child restraint if it has been in a crash. There may be hidden damage and it must be replaced. Your insurance company may provide some assistance in replacing the child restraint.
- **NEVER USE** this child restraint when it is older than six (6) years. The date of manufacture can be found on a label affixed to the bottom of the Infant Carrier as well as the Base.
- **NEVER USE** this child restraint if any of the Harness or LATCH straps are cut, frayed or damaged in any way.
- **NEVER USE** accessories or parts with this child restraint, other than those approved by CYBEX. Use of accessories or parts from other manufacturers could alter the performance of the child restraint.

⚠ WARNING ⚠
DEATH or SERIOUS INJURY can occur

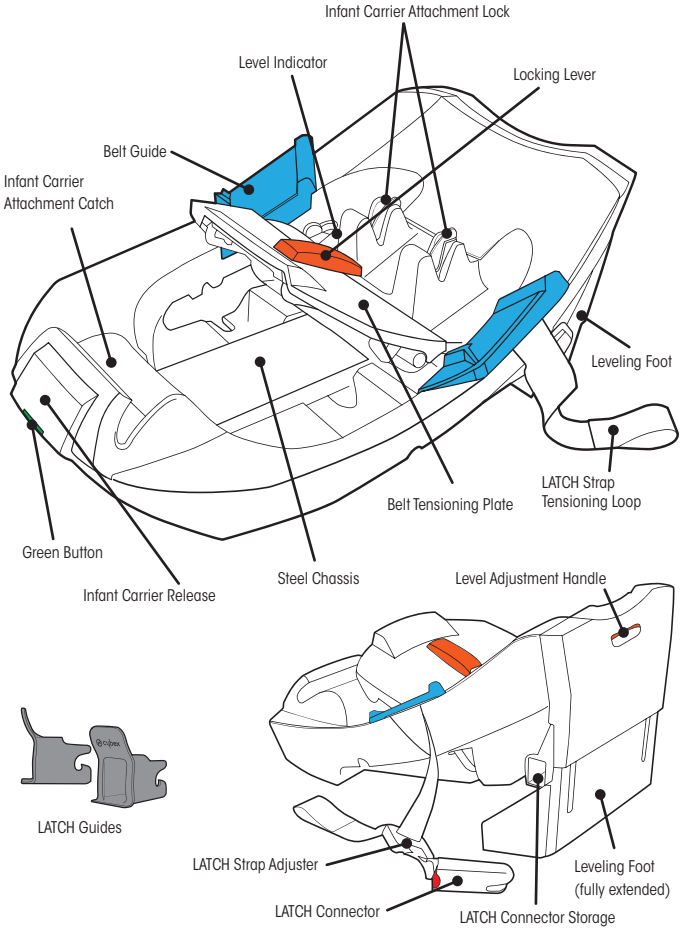
When Used Outside a Vehicle

- **NEVER LEAVE** child unattended even for a short time. Your child can tip or move the Infant Carrier by their movements, kicking or grabbing on to their surroundings.
- **SUFFOCATION HAZARD: NEVER** place Infant Carrier on beds, sofas or other soft surfaces. The Infant Carrier can roll over on soft surfaces and suffocate child.
- **STRANGULATION HAZARD: NEVER** leave child in Infant Carrier when the Harness straps are loose or undone. A child can strangle in loose Harness straps.
- **ALWAYS USE** the complete and buckled five-point Harness around your child.
- **FALL HAZARD: NEVER** place Infant Carrier on counter tops, tables, or other elevated surfaces. A child's movements can slide the Infant Carrier, and child and carrier may fall.
- **NEVER** place Infant Carrier on top of a shopping cart.
- **MAKE SURE** the handle is **LOCKED** in the Carry Position before lifting Infant Carrier by the handle. An unlocked handle could move unexpectedly, causing child to fall.
- **ONLY USE** Infant Carrier with strollers that are approved by the manufacturer. Refer to the stroller Owner's Manual for details about how to attach the Infant Carrier to your stroller.

Additional Safety Information

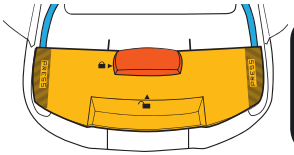
- **REGISTER** this child restraint. This is the only way to reach you in the event of a recall.
- **DO NOT** use this or any other child restraint with a premature, low birth weight, or medically fragile infant, until after you have consulted with your doctor. Some infants may have difficulty breathing or have other medical problems when placed in a seated position.
- **DO NOT ALLOW** children to play with this child restraint.
- **DO NOT ATTEMPT** to make repairs to or otherwise modify or tamper with this child restraint.
- **DO NOT USE** a child restraint whose history you do not know.
- **DO NOT ALLOW** children to play with vehicle seat belts. They may create an **ENTANGLEMENT HAZARD** for any child that can reach the seat belt and may wrap it around his or her neck.
- **DO NOT LEAVE** loose objects (e.g. groceries, books, bags) in a vehicle. In the event of a sudden stop, loose objects will keep moving, potentially causing serious injuries.
- **NEVER TEND** to your child's needs while driving. **ALWAYS** safely stop your vehicle in order to tend to your child.
- **NEVER TAKE** your child out of the infant car seat while the vehicle is moving. Unrestrained occupants are at a greatly increased risk of **DEATH** or **SERIOUS INJURY** in a car crash.
- **ALWAYS LOCK** an unoccupied vehicle. Children can get into vehicle and accidentally lock themselves in, resulting in **DEATH** or **SERIOUS INJURY** by hyperthermia.

Overview of the Aton Base



Features of the Aton Base

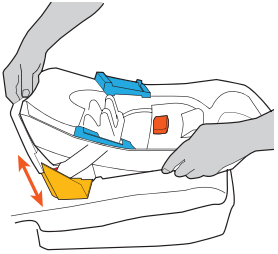
Super Easy And Tight™ Installation



The Aton Belt Tensioner uses CYBEX's Super Easy And Tight (SEAT) Technology to achieve a quick and secure installation every time, whether you choose to use LATCH or vehicle belts.

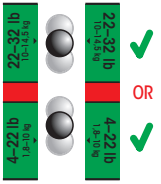
Simply open the Belt Tensioning plate by turning the Locking Lever to the **OPEN** position and lifting up on the Plate. Route the belts under the Plate, or connect LATCH Connectors, remove slack and close the Plate to tighten.

Recline Angle Adjustment



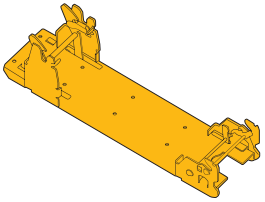
The Recline Angle may be easily adjusted by squeezing the Level Adjustment Handle while positioning the Base. Release handle to lock foot in place. The Leveling Foot has four positions.

Level Indicator



The Level Indicator is calibrated for different weight ranges. Use the weight range appropriate for your child.

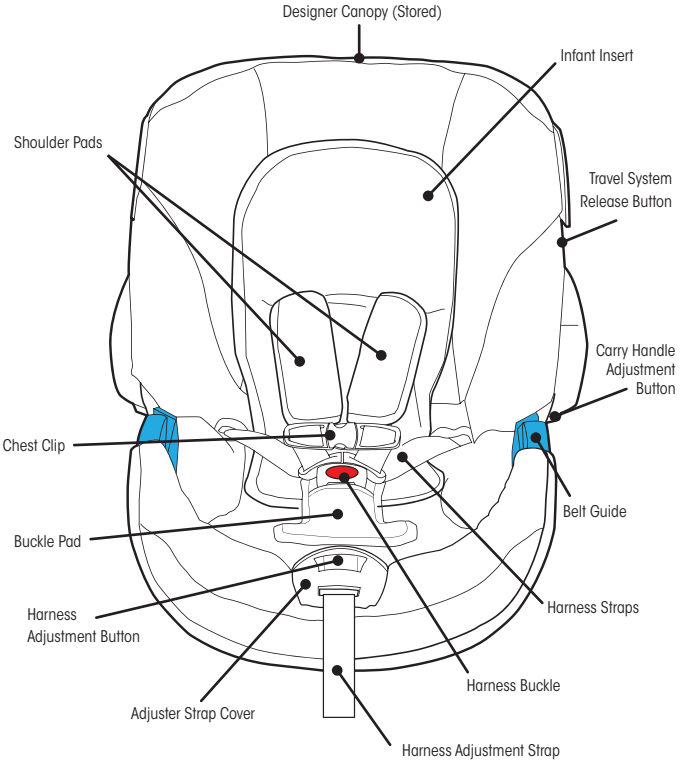
Steel Chassis



A continuous metal frame front to back provides strength and allows a secure attachment between Infant Carrier and Base.

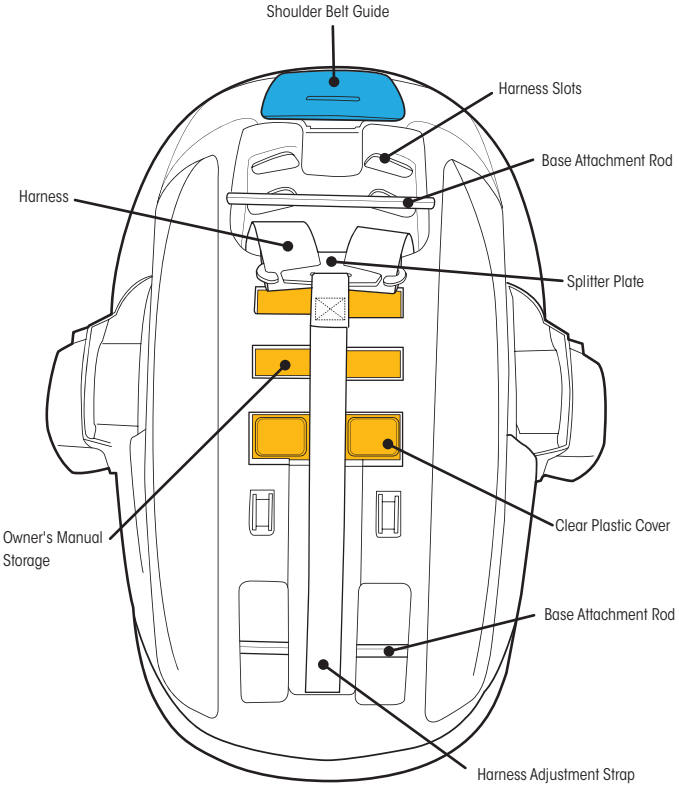
Overview of the Infant Carrier

Top View



Overview of the Infant Carrier

Bottom View

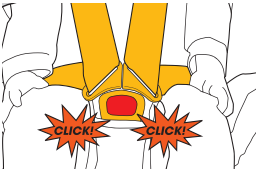


Features of the Infant Carrier

Harness Buckle

To release Buckle Tongues, firmly press the RED button on the Harness Buckle.

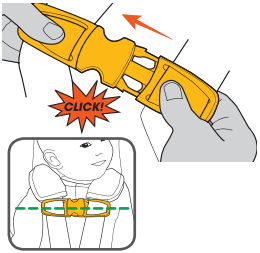
To fasten, insert each Tongue into Buckle, listening for an audible **CLICK**. Pull on each to verify a secure connection.



★ *Check that the Buckle functions properly and is kept free of dirt and debris. For cleaning, see page 39.*

Chest Clip

To separate Chest Clip, squeeze top and bottom tabs and pull apart. To fasten, slide the two parts together until an audible **CLICK** is heard.

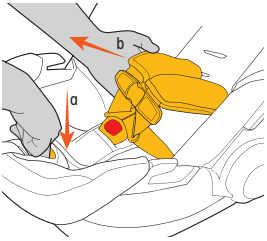


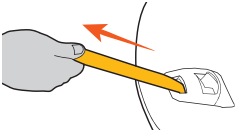
★ *Always position the center of the Chest Clip even with the child's armpits.*

One Handed Harness Adjustment

1. Loosen Harness by firmly pressing down the Harness Adjustment Button (a) while pulling forward on both straps (b).

2. Pull the Adjuster Strap to tighten the Shoulder Straps.





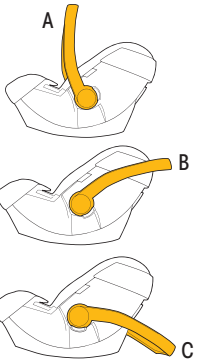
Features of the Infant Carrier

Carry Handle

The Carry Handle has 3 locked positions:

A. Carry
B. Storage
C. Resting

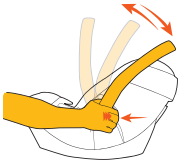
To move handle to a new position, squeeze both Handle Adjustment Buttons and rotate.



⚠ **ALWAYS** use the **CARRY POSITION** while using this child restraint in a vehicle.

MAKE SURE THE handle is **LOCKED** in the **CARRY POSITION** before lifting Infant Carrier by the handle. An unlocked handle could move unexpectedly, causing child to fall out.

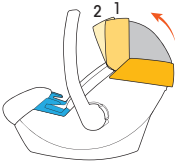
NEVER hang toys or other objects from handle when using child restraint in a vehicle as they could seriously injure a child in a sudden stop or crash.

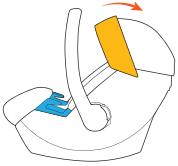


Designer Canopy™

Simply pull forward to extend the Aton Canopy. The Canopy has two positions.

To retract the Canopy, gently push it back into its original position.



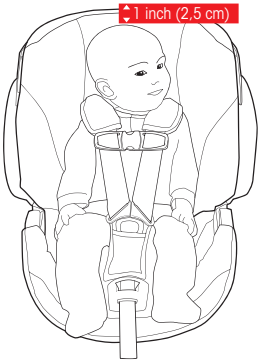


Using the Infant Carrier

Child Size Requirements

ONLY USE this child restraint with children who meet **ALL** of the following requirements:

- Weight is between 4—32 lb (1,8—14,5 kg) AND
- Height is a maximum of 30 inches (76 cm) AND
- Top of the head is at least 1 inch (2,5 cm) below the top of the Infant Carrier.



DO NOT USE this child restraint if your child does not meet **ALL** of these requirements.

Rear Facing is Safest

We recommend that all children ride rear-facing until they are at least two (2) years of age. It is safer for young children to ride rear-facing as long as possible to protect the head, spine and upper torso in the event of a collision.

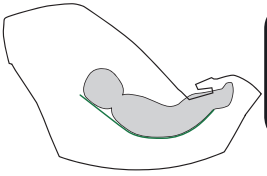
*Use the CYBEX Aton until your child reaches the maximum weight or height limits. Because not all children have the same shapes and sizes, **DO NOT USE** the Aton when the top of the child's head is less than 1 inch (2,5 cm) from the top of the Infant Carrier. This allows for proper protection during a crash.*

After your child outgrows the Aton, keep your child rear-facing in a convertible seat as long as possible, according to the manufacturer's specifications, before turning them around to ride forward facing.

Using the Infant Carrier

Adjusting the Harness Height

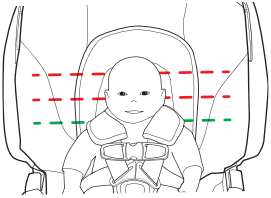
For proper use of the Infant Carrier, the Harness shoulder straps MUST be at the correct height for your child.



1. Place child in Infant Carrier making sure their bottom is in the seat, and their back is fully supported.

2. Identify the **CLOSEST** Harness Strap Slots that are AT or BELOW your child's shoulders.

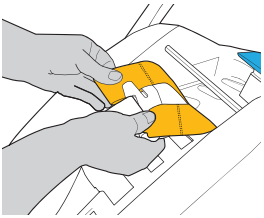
3. Remove child and turn Infant Carrier over to locate the Splitter Plate. Unhook one Shoulder Strap from the Splitter Plate.



Only adjust one strap at a time to have the other strap for reference.

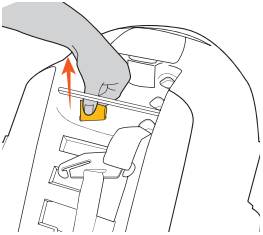
4. From the front, pull the strap out of the slot, Seat Cover, and Infant Insert (if used).

5. Re-thread through the Infant Insert (if used), Seat Cover and correct Harness Slot.



6. Reattach strap to the Splitter Plate and repeat for the other strap.

7. Check that Harness is free from twists and that it can be tightened and loosened easily.



NEVER remove Harness or Harness components from Infant Carrier.

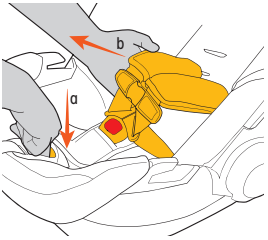
DO NOT USE child restraint if any part of the Harness is damaged.

Periodically check for proper shoulder strap height as your child grows.

Using the Infant Carrier

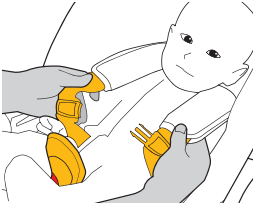
Securing Child in Infant Carrier

1. Loosen Harness by firmly pressing down the Harness Adjustment Button (a) while pulling forward on both straps (b).



2. Press RED button on Harness Buckle to release Tongues.

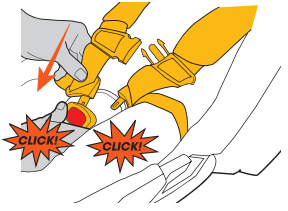
3. Separate Chest Clip and spread straps apart. Place child in Infant Carrier in seated position making sure their bottom is in the seat, and their back is fully supported.



4. Pull Harness straps over each arm onto shoulders and around the hips. Make sure Buckle Pad and Harness Buckle are between the legs.

★ *Newborns tend to draw arms and legs close to their bodies. Gently extend each limb to allow for proper Harness positioning. Be mindful of especially sensitive areas (e.g. bellybuttons, circumcisions).*

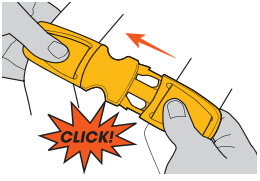
5. Buckle by inserting one Tongue at a time into the Harness Buckle listening for an audible **CLICK** with each one. Make sure Harness Straps are not twisted.



⚠ **MAKE SURE** Harness straps are **AT** or **BELOW** child's shoulders. If not, see Adjusting Harness Height, page 13 or the Infant Insert section on page 16.

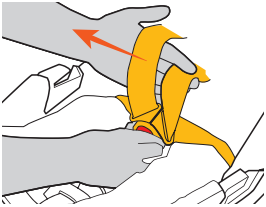
ALWAYS CHECK Harness Buckle to make sure it is securely latched. Failure to fasten and tighten the Harness system correctly with each use can result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY**.

6. Connect the Chest Clip listening for an audible **CLICK**.

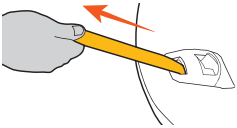


Using the Infant Carrier

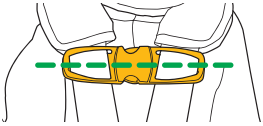
7. Pull up on Harness Straps to snug around the child's hips while holding the Harness Buckle in place.



8. Slowly pull the adjuster strap to tighten the Shoulder Straps. A snug strap should not allow any slack. It lies in a relatively straight line without sagging. It does not press on the child's flesh or push the child's body into an unnatural position.



9. Position the center of the Chest Clip even with the child's armpits. Make sure the Shoulder Pads do not interfere with the placement of the Chest Clip.



If necessary, tuck the top edge of the Shoulder Pads through the Cover and Harness Slots to provide more space for the Chest Clip.

Harness Pinch Test. To test for a properly tightened Harness, pinch the shoulder strap. A snug Harness should not allow you to pinch any slack when pinched between your thumb and forefinger.

ALWAYS KEEP child properly secured in Harness.

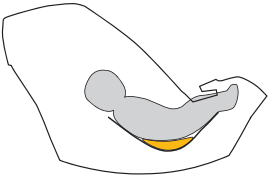
NEVER secure child in Infant Carrier dressed in a bulky garment or heavy clothing.

To keep child warm, place a blanket over child and Infant Carrier, AFTER you have properly secured and tightened Harness around your child.

Using the Infant Carrier

Newborn Inlay

The Newborn Inlay is a specially designed EPS foam component located in the bottom of the Infant Carrier underneath the Seat Cover. The Inlay helps to position smaller babies properly in the Aton during their first few months. We recommend using the Newborn Inlay until your child is 11 lb (5 kg) (about 3 months old).

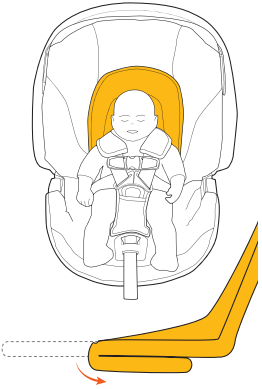


Removing the Newborn Inlay

At the bottom of the seat there is an opening in the seat cover. Simply lift up and remove the Newborn Inlay from the seat. Keep it for future use.

Infant Insert

To ensure a better fit for infants, we recommend using the Aton Infant Insert. The Insert will give more stability to the head and upper torso, as well as provide a better Harness fit for smaller babies. We recommend using the Infant Insert until 22 lb (10 kg) or until child needs more room.

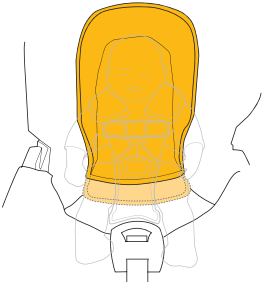


Folding the Insert

If you child's shoulders are below the first set of Harness Slots, you may fold the lower portion of the Infant Insert **UNDER** to boost the child up for proper Harness fit. Unfold the Insert when the child's shoulders are at the height of the second set of Harness Slots.

Removing the Infant Insert

Follow the steps for Adjusting Harness Height on page 13.



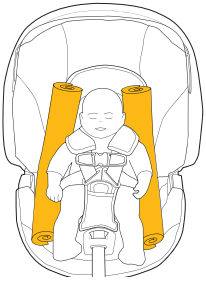
⚠ **NEVER** place extra padding under or behind the child. The Infant Insert is the only approved padding to be used with the Aton.

More Support Options

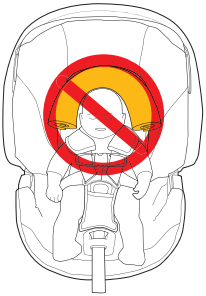
Head and Upper Body

If you feel your child needs further head or upper body support, you may use tightly rolled blankets positioned along your child's sides for added support.

Only add blankets after child is secured in the seat, making sure that nothing interferes with the Harness.



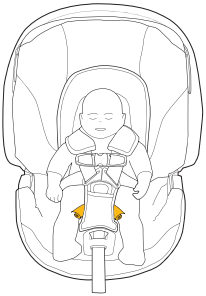
⚠ **DO NOT** loop the rolled blanket over the child's head. The loop may slip behind the child's head and force it forward, disrupting proper breathing or putting the head and neck in an awkward position that will increase the risk of **DEATH** or **SERIOUS INJURY** in a crash.



Between the Legs

With smaller babies, there is often a gap between the crotch and the crotch strap. If your child slides forward in the crotch strap, resulting in a slouched posture, you may use a rolled wash cloth for support. Position a tightly rolled wash cloth between the legs and behind the Harness Buckle and Pad to "fill in" the extra space.

Only add the rolled wash cloth after child is in the Infant Carrier with their bottom in the seat, and their back fully supported. Make sure legs are straddling the crotch strap.



⚠ **NEVER** place extra padding **UNDER** or **BEHIND** the child. The Infant Insert is the only approved padding to be used with the Aton.

Vehicle Seat Location Requirements

⚠ WARNING DEATH or SERIOUS INJURY can occur

NEVER place this child restraint on a front seat with an active airbag. **DEATH** or **SERIOUS INJURY** may occur. The **REAR** seat is the safest place for children 12 and under.

Based on crash statistics, the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) recommends that parents select the **REAR SEAT** as the safest location for a properly installed child restraint rather than a front seating position.

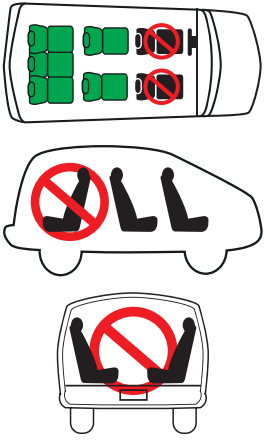
ONLY PLACE this child restraint **REAR FACING** in a vehicle seating location allowed by the vehicle manufacturer. Refer to your vehicle Owner's Manual 🕮 for information about vehicle seat belt systems, air bags, and child restraint installation to determine allowable seating positions.

The rear seat is the safest location for an Infant Car Seat. In addition, have an adult ride in the rear with the child in order to monitor the child.

★ *The best position for the child restraint is one that is recommended by your vehicle Owner's Manual 🕮 and results in a proper and secure installation of the restraint.*

⚠ The **REAR SEAT** is the safest location for a properly installed child restraint.

Use this child restraint in **FORWARD FACING VEHICLE SEATS ONLY**.



Vehicle Seat Location Requirements

Vehicle Seat Belts

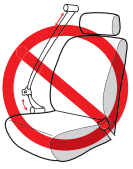
The design and operation of vehicle seat belt systems vary from vehicle to vehicle and from seating location to seating location in the same vehicle. Refer to your vehicle Owner's Manual for proper use, placement, and adjustment of the vehicle's lap and shoulder belts.

NEVER INSTALL THIS CHILD RESTRAINT WITH ANY OF THE FOLLOWING VEHICLE BELTS:

- A lap belt with a motorized shoulder belt

- Vehicle belts that are attached to the door in any way, or that move along a track automatically to restrain the passenger when the door is closed

- Lap belts with an Emergency Locking Retractor (ELR). These lap belts stay loose and can move until locking in a crash or sudden stop.

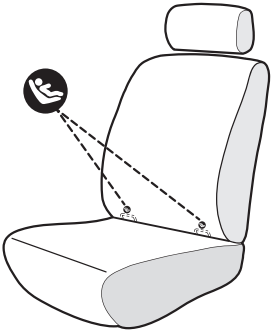


- Combination Lap/Shoulder Belt with Two ELR Retractors Lap-shoulder belts that have a separate non-locking retractor each for the lap section and the shoulder section.

- Lap belts forward of the seat crease, or bight.

Vehicle Seat Location Requirements

Lower Anchors and Tethers for CHildren (LATCH)



LATCH is an acronym for **L**ower **A**nchors and **T**ethers for **CH**ildren and refers to a pair of fixed lower anchors (or bars) and a top tether anchor that are built into your vehicle.

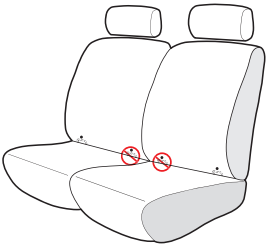
The lower LATCH anchors are located in the crease, or bight, between the vehicle seat back and seat cushion, and may or may not be visible at a glance. If the lower LATCH anchor locations are not visible, their position will be indicated by symbols.

Top tether anchors are located in various places behind the seat, typically behind the headrest or at the bottom of the back of the seat. These anchor the top of forward facing child restraints and are **NOT USED** for the Aton Infant Carrier or the Base.

LATCH typically offers an easier and more consistent installation. However, this child restraint can be safely installed using either LATCH or vehicle belts. Either method is safe for your child when installed correctly.

LATCH is standard in vehicles manufactured after September 1, 2002. Refer to your vehicle Owner's Manual for lower LATCH anchor positions in your vehicle.

When using LATCH in the center seating position, ALWAYS check the vehicle Owner's Manual for correct use of lower LATCH anchors.



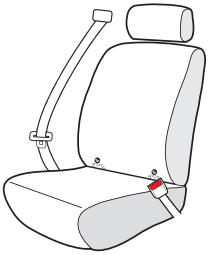
DO NOT USE the inner lower LATCH anchors from both outer seating positions when installing this child restraint in the center seating position unless the vehicle manufacturer specifically allows it.

NEVER USE BOTH LATCH and **VEHICLE BELTS** to install this child restraint. Using **BOTH** is **NOT APPROVED** and may cause improper performance of the child restraint.

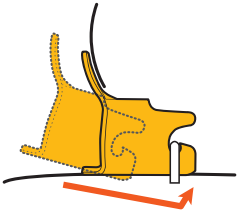
Vehicle Seat Location Requirements

LATCH Guides

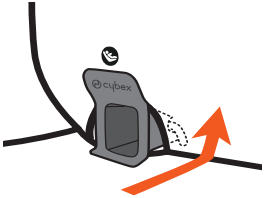
1. Locate the lower LATCH anchors or the symbols indicating their location.



2. If the lower LATCH anchors are hidden behind the crease between the seat back and seat cushion, install the supplied LATCH Guides to the lower LATCH anchors for easier installation of the Aton Base.



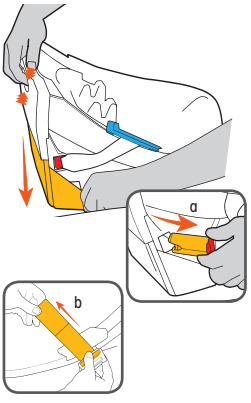
3. To install, connect the two LATCH Guides to the two lower LATCH anchors by sliding the LATCH Guides into the crease and under the lower LATCH anchors.



Installing the Base

Using LATCH

1. Position Base on a forward facing vehicle seat with the Leveling Foot toward the vehicle seat back.



2. Fully extend the Leveling Foot to access the LATCH connectors. Remove each connector by pushing the RED button while pulling out. (a)

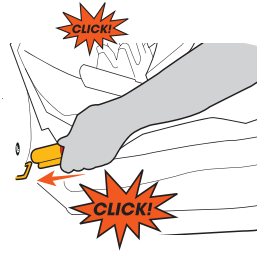
3. Lengthen the strap between the connectors using the LATCH Strap Adjuster located next to the connector on the right-hand side. Push down on the Adjuster button while lenghtening strap. (b)

4. Adjust the Leveling Foot to the correct angle for your child's size as shown on the Level Indicator. See page 36 for more details.

5. Fully open Belt Tensioning Plate by turning the ORANGE Locking Lever to the 🔓 OPEN position and lifting up on the Plate.

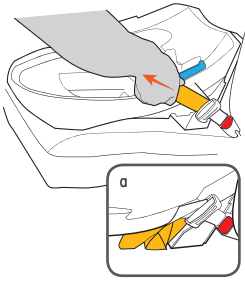
i **Once open, the Belt Tensioning Plate will remain open on its own. The Locking Lever should be in the 🔓 OPEN position with the Plate open.**

6. Attach both LATCH Connectors to the Lower LATCH Anchors. Each should make an audible **CLICK** when attached. Make sure they are attached by pulling firmly on the connectors.



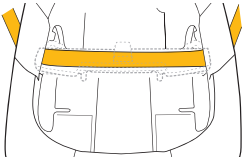
Installing the Base

7. Push Base against vehicle seat back. Tension the LATCH strap by pulling on the LATCH Strap Tensioning Loop. Tuck the loose end of the strap under the base so it **WILL NOT INTERFERE** with the closing of the Belt Tensioning Plate or the connection of the Infant Carrier to the Base (a).



At this point, the LATCH strap should be taut. The Belt Tensioning Plate will tighten the system fully.

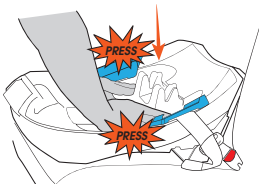
8. Press the Belt Tensioning Plate down with both hands, where indicated, until it locks into place. The ORANGE Locking Lever will rotate to the CLOSE position when the Plate is locked.



If Belt Tensioning Plate does not lock, try loosening the LATCH strap slightly.

9. Grab the Base at the Belt Guides and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The base should not move more than 1 inch (2,5 cm) in any direction.

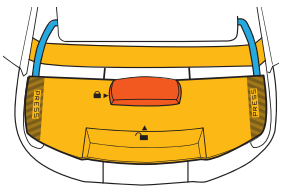
If the Base moves too much, tension the LATCH Strap a little more and try again. After this, if the Base still moves too much, you may need to try a different vehicle seat or installation method, or both.



10. Check that the Recline Angle is appropriate for the child's weight. If not, remove Base, adjust recline angle and reinstall, see page 36.

NEVER LEAVE an empty child restraint unsecured in your vehicle.

BEFORE each use, **ALWAYS CHECK** that the child restraint is tightly secured in the vehicle seat.



Installing the Base

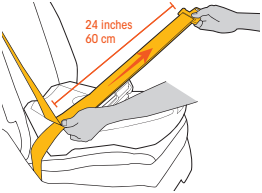
Using Vehicle Lap and Shoulder Belt

1. Position Base on a forward facing vehicle seat with the Leveling Foot toward vehicle seat back.

2. Adjust the Leveling Foot to the correct angle for your child's size as shown on the Level Indicator. See page 36 for more details.

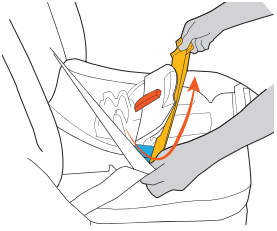
3. Fully open Belt Tensioning Plate by turning the orange Locking Lever to the OPEN position and lifting up on the Plate.

i Once open, the Belt Tensioning Plate will remain open on its own. The Locking Lever should be in the OPEN position with the Plate open.



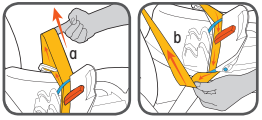
4. Pull out vehicle belt to form a single length of about 24 inches (60 cm). Hold the buckle Tongue in one hand and the lap and shoulder belts together in the other.

5. Route the vehicle belts under the Belt Tensioning Plate, and over the Belt Guides on both sides of the Base. Buckle the belt. Make sure the belts lay flat and are not twisted.



i In vehicles with longer buckle stalks, the vehicle belt should ALWAYS be routed UNDER the tab on the Belt Guide. NEVER place a vehicle belt over the tab on the Belt Guide.

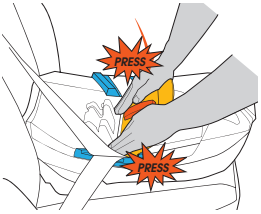
6. On the buckle side, first lift up on the shoulder belt to remove slack in the lap belt (a). Then remove slack from the shoulder belt on the opposite side (b).



i At this point, only remove slack from the vehicle belts, being careful not to over tighten them. The Belt Tensioning Plate will tighten the system fully.

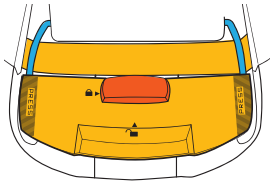
Installing the Base

7. Press the Belt Tensioning Plate down with both hands where indicated, until it locks into place. The orange Locking Lever will rotate to the CLOSE position when the Plate is locked.



If Belt Tensioning Plate does not lock, try loosening the vehicle belt slightly.

8. Grab the Base at the Belt Guides and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Base should not move more than 1 inch (2,5 cm) in any direction.



If the Base moves too much, open the Belt Tensioning Plate and remove a little more slack from the vehicle belt, close Plate and recheck. After this, if the Base still moves too much, you may need to try a different vehicle seat or installation method, or both.

9. Check that the Recline Angle is appropriate for the child's weight. If not, remove Base, adjust recline angle and reinstall, see page 36.

10. Make sure that vehicle belt buckle and hardware **DO NOT INTERFERE** with correct installation of the Base, or with the connection of the Infant Carrier to the Base.

11. Put vehicle belt in **LOCKED** mode, see vehicle Owner's Manual for more information.

In most vehicles, you can switch the shoulder belt retractor into locking mode by pulling out shoulder belt all the way and then letting it rewind into the retractor. Pull on the belt to make sure it is locking.

NEVER install this child restraint using a non-locking vehicle belt. A locking clip **MUST BE** used with a vehicle lap shoulder belt that **DOES NOT LOCK**. Call the Regal Lager Customer Care Department at 1.800.593.5522 to obtain a locking clip.

NEVER LEAVE an empty child restraint unsecured in your vehicle.

BEFORE each use, **ALWAYS CHECK** that the child restraint is tightly secured in the vehicle seat.

Installing the Base

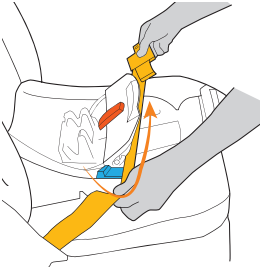
Using Vehicle Lap Belt Only

1. Position Base on a forward facing vehicle seat with the Leveling Foot toward vehicle seat back.

2. Adjust the Leveling Foot to the correct angle for your child as shown on the Level Indicator. See page 36 for more.

3. Fully open Belt Tensioning Plate by turning the ORANGE Locking Lever to the OPEN position and lifting up on the Plate.

i Once open, the Belt Tensioning Plate will remain open on its own. The Locking Lever should be in the **OPEN** position with the Plate open.



4. Route the lap belt under the Belt Tensioning Plate, and over the Belt Guides on both sides of the base. Buckle the belt. Make sure the belts lay flat and are not twisted.

i In vehicles with longer buckle stalks, the vehicle belt should ALWAYS be routed UNDER the tab on the Belt Guide. NEVER place a vehicle belt over the tab on the Belt Guide.

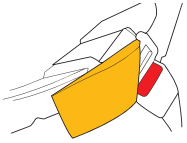
5. Remove slack from the lap belt. Make sure the vehicle lap belt is **LOCKED**. Refer to vehicle Owner's Manual for more information.

i At this point, only remove slack from the vehicle belt. The Belt Tensioning Plate will tighten the system fully.

6. Tuck the loose end of the lap belt under the base, so it's out of the way and **DOES NOT INTERFERE** with the closing of the Belt Tensioning Plate or the connection of the Infant Carrier to the Base.

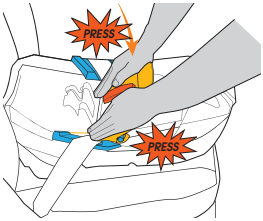
Installing the Base

7. Press the Belt Tensioning Plate down with both hands, where indicated, until it locks into place. The ORANGE Locking Lever will rotate to the CLOSE position when the Plate is locked.



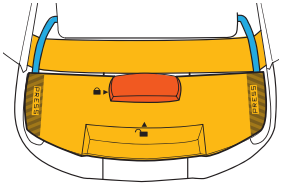
If the Belt Tensioning Plate does not lock, try loosening the vehicle belt slightly.

8. Grab the Base at the Belt Guides and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Base should not move more than 1 inch (2,5 cm) in any direction.



If the Base moves too much, open the Belt Tensioning Plate and remove a little more slack from the vehicle belt, close Plate and recheck. After this, if the Base still moves too much, you may need to try a different vehicle seat or installation method, or both.

9. Check that the Recline Angle is appropriate for the child's weight. If not, remove Base, adjust recline angle and reinstall, see page 36.



10. Make sure that vehicle belt buckle and hardware **DO NOT INTERFERE** with correct installation of the Base, or with the connection of the Infant Carrier to the Base.

NEVER LEAVE an empty child restraint unsecured in your vehicle.

BEFORE each use, **ALWAYS CHECK** that the child restraint is tightly secured in the vehicle seat.

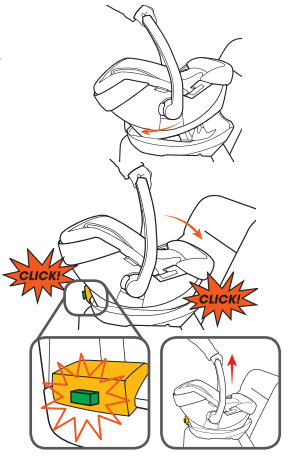
Using Infant Carrier with the Base

Attaching Infant Carrier to Base

1. Make sure handle is **LOCKED** in the **CARRY POSITION**.

2. Lift Infant Carrier by the Handle and slide the Attachment Rod under the Attachment Catch on the Base.

3. Rotate foot end of the Infant Carrier down onto the Base until an audible **CLICK** is heard.



i The GREEN Safety Button will pop out from the middle of the Infant Carrier Release to indicate proper attachment.

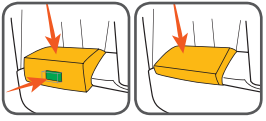
⚠ **ALWAYS** lift up on the Carry Handle to verify that the Infant Carrier is securely attached to the Base.

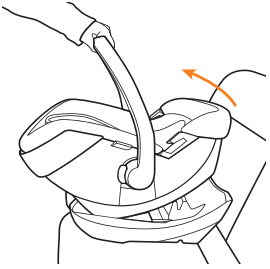
The Carry Handle **MUST** remain in the **CARRY POSITION** when using this child restraint in a vehicle.

Releasing Infant Carrier from Base

1. Press GREEN Safety Button in while pushing the Infant Carrier Release down.

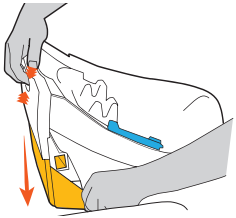
2. Slightly tilt Infant Carrier toward front of vehicle. Grasp Infant Carrier with both hands to lift off.





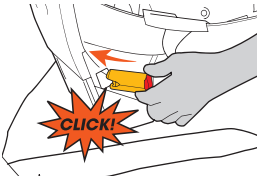
Storing the LATCH Connectors

When using a vehicle belt to secure the Base, the LATCH Connectors MUST BE STORED in the Base. Loose Connectors could seriously injure vehicle occupants in the event of a crash.



1. Fully extend the Leveling Foot to access the LATCH Connector Storage compartments.

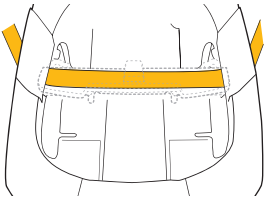
2. Slide each connector into its Storage slot until an audible **CLICK** is heard.



3. Take the slack out of the strap between the connectors by gently puling on the LATCH Strap Tensioning Loop located next to the connector on the right-hand side.

i Only remove enough slack from the LATCH Strap so it lays flat on the bottom of the Base between the Latch Guides.

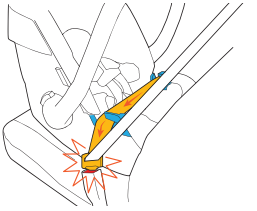
4. Position Leveling foot in proper recline angle for the child.



⚠ **DO NOT OVERTIGHTEN,** as this will interfere with the Belt Tensioning Plate while installing the Base with vehicle belts.

Installing the Infant Carrier without the Base

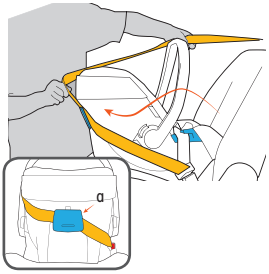
Using Vehicle Lap and Shoulder Belt



1. Position Infant Carrier on a forward facing vehicle seat so child is facing the rear of vehicle.

2. Route only the vehicle lap belt under both Belt Guides. Buckle the belt.

3. Lift shoulder belt over handle and around Carrier. Slide shoulder belt into the BLUE Shoulder Belt Guide (a).

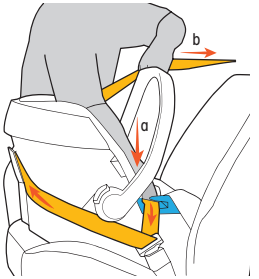


4. **LOCK** your vehicle lap shoulder belt. Refer to your vehicle Owner's Manual for how your vehicle lap and shoulder belt locks.

★ *In many vehicles, you can switch the shoulder belt retractor into locking mode by pulling the shoulder belt out all the way. In some vehicles the buckle locks. Check the vehicle Owner's Manual to see how your system locks.*

To check if the vehicle belt is locked, after you install the infant carrier, pull up firmly on the lap belt between the Belt Guides. The belt should remain tight if the vehicle system is locked.

⚠ **NEVER** install this child restraint using a non-locking vehicle lap shoulder belt. A locking clip **MUST BE** used with a vehicle belt that **DOES NOT LOCK**. Call the Regal Lager Customer Care Department at 1.800.593.5522 to obtain a locking clip.

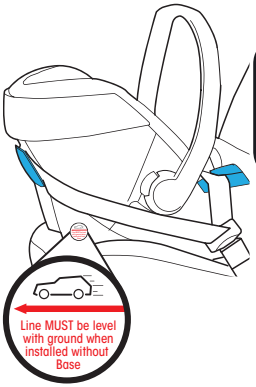


5. Push Infant Carrier firmly into vehicle seat pressing down near the crotch strap between the child's legs (a), while removing slack from lap belt. Repeat for shoulder belt. (b)

6. Make sure that vehicle belt buckle and hardware **DO NOT INTERFERE** with the Infant Carrier.

Installing the Infant Carrier without the Base

7. Check the recline angle. Adjust the seat angle until the RED line on the Infant Carrier is level with the ground. A tightly rolled towel or pool noodle may be placed under the Infant Carrier near the vehicle seat back to adjust the angle. See page 37 for more information.

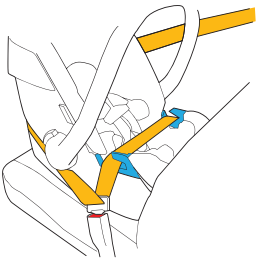


8. Grab the Infant Carrier at the Belt Guides and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Infant Carrier should not move more than 1 inch (2,5 cm) in any direction.

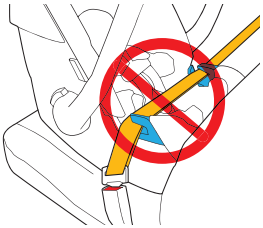
If the Infant Carrier moves too much, tighten the vehicle belts more and recheck. You may try a different vehicle seat or installation method, or both.

⚠ The Carry Handle **MUST** be in the **CARRY POSITION** when using this child restraint in a vehicle.

NEVER LEAVE an empty child restraint unsecured in your vehicle.

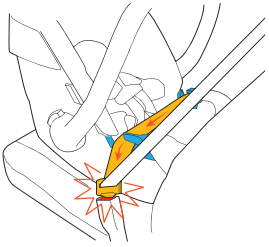


⚠ **NEVER INSTALL** the Infant Carrier with the lap and shoulder belts routed underneath **BOTH** Belt Guides.



Installing the Infant Carrier without the Base

Using Vehicle Lap and Shoulder Belt (Alternate Method)



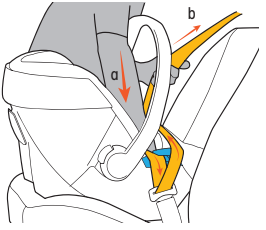
1. Position Infant Carrier on a forward facing vehicle seat so child is facing the rear of vehicle.

2. Route only the vehicle lap belt under both Belt Guides. Buckle the belt.

3. **LOCK** your vehicle lap shoulder belt. Refer to your vehicle Owner's Manual for how your vehicle lap and shoulder belt locks.

☆ *In many vehicles, you can switch the shoulder belt retractor into locking mode by pulling the shoulder belt out all the way. In some vehicles the buckle locks. Check the vehicle Owner's Manual to see how your system locks.*

To check if the vehicle belt is locked, after you install the infant carrier, pull up firmly on the lap belt between the Belt Guides. The belt should remain tight if the vehicle system is locked.



⚠ **NEVER** install this child restraint using a non-locking vehicle lap shoulder belt. A locking clip **MUST BE** used with a vehicle belt that **DOES NOT LOCK**. Call the Regal Lager Customer Care Department at 1.800.593.5522 to obtain a locking clip.

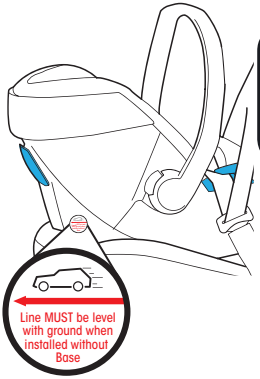
4. Push Infant Carrier firmly into vehicle seat, pressing down near the crotch strap between the child's legs (a), while removing slack from lap belt. Repeat for shoulder belt. (b)

5. Make sure that vehicle belt buckle and hardware **DO NOT INTERFERE** with the Infant Carrier.

Installing the Infant Carrier without the Base

6. Check the recline angle. Adjust the seat angle until the RED Level Line on the Infant Carrier is level with the ground. A tightly rolled towel or pool noodle may be placed under the Infant Carrier, near the vehicle seat back to adjust the angle. See page 37.

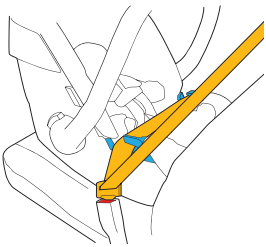
7. Grab the Infant Carrier at the Belt Guides and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Infant Carrier should not move more than 1 inch (2,5 cm) in any direction.



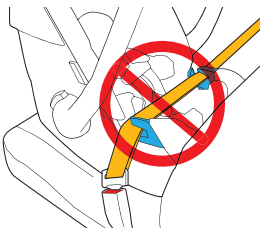
If the Infant Carrier moves too much, tighten the vehicle belts more and recheck. You may try a different vehicle seat or installation method, or both.

⚠ The Carry Handle **MUST** be in the **CARRY POSITION** when using this child restraint in a vehicle.

NEVER LEAVE an empty child restraint unsecured in your vehicle.

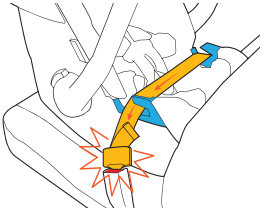


⚠ **NEVER INSTALL** the Infant Carrier with the lap and shoulder belts routed underneath **BOTH** Belt Guides.



Installing the Infant Carrier without the Base

Using Vehicle Lap Belt Only



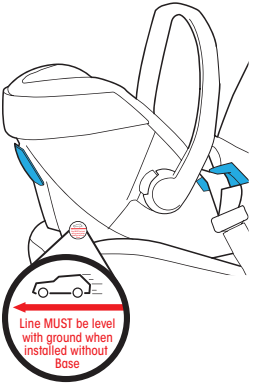
1. Position Infant Carrier on a forward facing vehicle seat so child is facing the rear of vehicle.

2. Route vehicle lap belt under both Belt Guides. Buckle the belt.

3. Push Infant Carrier firmly into vehicle seat, pressing down near the crotch strap between the child's legs, while removing slack from the lap belt.

4. Tuck the loose end of the lap belt out of the way.

5. Check the recline angle. Adjust the seat angle until the RED Level Line on the Infant Carrier is level with the ground. A tightly rolled towel or pool noodle may be placed under the Infant Carrier near the vehicle seat back to adjust the angle. See page 37.

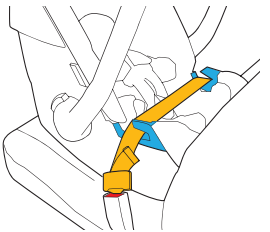


6. Grab the Infant Carrier at the Belt Guides and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Infant Carrier should not move more than 1 inch (2,5 cm) in any direction.

If the Infant Carrier moves too much, tighten the vehicle belts more and recheck. You may try a different vehicle seat or installation method, or both.

The carry handle **MUST** be in the **CARRY POSITION** when using this child restraint in a vehicle.

NEVER LEAVE an empty child restraint unsecured in your vehicle.



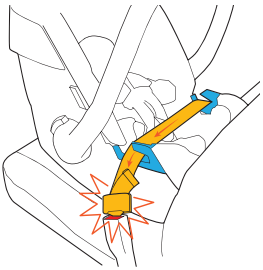
Installing the Infant Carrier in Aircraft

The FAA recommends that children up to 40 pounds (18 kg) use a certified, Harnessed child seat while travelling on an aircraft.

Install your Infant Carrier in a window seat to avoid blocking the aisle. If the aircraft lap belt is too short, ask the flight attendant for a belt extender.

1. Position Infant Carrier rear facing in aircraft seat.

2. Route lap belt under both Belt Guides. Buckle the belt.

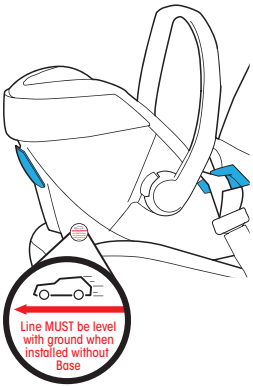


3. Push Infant Carrier firmly into aircraft seat while removing slack from the lap belt.

4. Make sure the belt buckle and hardware **DO NOT INTERFERE** with the Infant Carrier.

5. Check the recline angle. Adjust the seat angle until the RED Level Line on the Infant Carrier is level with the floor of the aircraft. A tightly rolled airline blanket may be placed under the Infant Carrier, where indicated, to adjust the angle. See page 37.

6. Grab the Infant Carrier at the Belt Guides and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Infant Carrier should not move more than 1 inch (2,5 cm) in any direction.



If the Infant Carrier moves too much, tighten the aircraft belts more and recheck.

DO NOT use the Base in an aircraft.

The Carry Handle **MUST** be in the **CARRY POSITION** when using this child restraint in an aircraft.

Adjusting the Recline Angle

It's very important for your child's safety that this child restraint be installed at the correct angle.

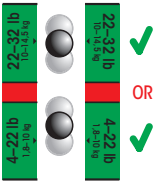
⚠ **DO NOT** use this or any other child restraint with a premature, low birth weight, or medically fragile infant, until after you have consulted with your doctor. Some infants may have difficulty breathing or have other medical problems when placed in a seated position.

If the child restraint is **TOO UPRIGHT**, the child's head may fall forward and cause breathing problems. If the child restraint is **TOO RECLINED** crash protection will be reduced.

FAILURE TO properly recline the child restraint on the vehicle seat increases the risk of **DEATH** or **SERIOUS INJURY.**

When using the Base

Before attaching the Infant Carrier, always check the Level Indicator for the correct recline angle based on child's weight.

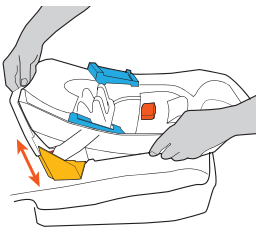


ℹ Vehicle must be on a level surface for the Level Indicator to function correctly.

To Adjust Angle

1. Uninstall Base. Squeeze the Level Adjustment Handle to raise or lower the Leveling Foot. Release handle when the Base is at the correct angle.

2. Check to see if the recline angle is correct after you have installed the Base.



ℹ If the Recline Angle is not correct after installation, uninstall the base, adjust Leveling Foot and reinstall.

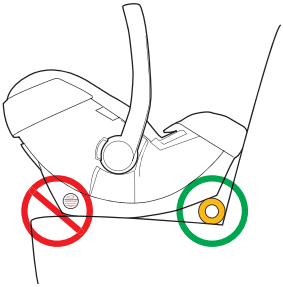
Adjusting the Recline Angle

When using Infant Carrier without Base

Adjust the seat angle until the RED Level Line on the Infant Carrier is level with the ground.

If you are having trouble achieving the proper recline angle:

1. Uninstall Infant Carrier.
2. Place a tightly rolled towel or pool noodle under the Infant Carrier, where indicated.
3. Continue installation.



Care and Cleaning

Removing the Seat Cover

The seat cover is designed to be very taut and to fit exactly inside the Infant Carrier. Please pay close attention before and during the removal of the cover, to help remember how to put it back on.

1. Remove Harness Straps from Harness Slots as described on page 12. Remove Shoulder and Buckle Pads.

2. Carefully remove the cover from the perimeter of the shell around the Belt Guides, paying special attention not to damage the EPS foam.

3. Remove the cover from around the plastic Adjustment Strap Cover and slide it up around the Harness Buckle.

⚠ **DO NOT** damage, remove or dispose of any EPS foam.

NEVER use Infant Carrier without a properly installed Seat Cover.

Installing the Seat Cover

Reverse the removal instructions to reinstall the Seat Cover. Start at the top of the seat and work your way down to the Belt Guides and foot area.

Pay close attention to reinserting the edge of the Seat Cover into the tight spaces around the Belt Guides, as well as the foot end of the seat.

Care and Cleaning

Spot Cleaning

Spot clean Seat Covers, Shoulder Pads, Buckle Pad, and the Infant Insert as needed with a clean cloth using mild detergent and water.

Washing Instructions

Seat Cover, Shoulder Pads, Buckle Pad, and the Infant Insert may be washed as follows:

Machine wash cold, gentle cycle, mild detergent

Do not bleach

Do not tumble dry

Line dry

Do not iron

Harness Straps

Sponge clean using warm water and mild soap. Air dry. Do not iron. ⚠ **NEVER** remove Harness or Harness components from Infant Carrier. If Harness is extremely soiled or damaged, call for a replacement. **NEVER** use bleach, household cleaners or solvents.

Harness Buckle

Sponge clean or thoroughly rinse Harness Buckle with warm water. Test by fastening and unfastening until an audible **CLICK** is heard after inserting each buckle Tongue into the Buckle. If **CLICKS** are not heard, repeat the cleaning procedure. ⚠ **NEVER** use bleach, household cleaners or solvents. **DO NOT** lubricate.

LATCH Connectors

Sponge clean or thoroughly rinse LATCH Connectors with warm water. Test by connecting and disconnecting until an audible **CLICK** is heard after connecting each connector to a lower LATCH anchor. If clicks are not heard, repeat the cleaning procedure. ⚠ **NEVER** use bleach, household cleaners or solvents. **DO NOT** lubricate.

Plastic Parts

Wipe clean with mild detergent and warm water. ⚠ **NEVER** use bleach, household cleaners or solvents.

Safety Checklist

- ☐ Did you read and understand this Owner's Manual and all labels found on this child restraint?
- ☐ Are the Harness slots that you are using at or below top of child's shoulders?
- ☐ Is the Harness secured properly with the Chest Clip positioned at the armpits?
- ☐ Is the Harness snug and not twisted?
- ☐ Is the child restraint rear facing in an approved vehicle seat location?
- ☐ Is the Infant Carrier securely attached to the Base? Is the GREEN Safety Button visible?
- ☐ Does your child weigh between 4 and 32 lb (1,8—14,5 kg)?
- ☐ Is your child less than 30 inches (76 cm) in height?
- ☐ Is the top of your child's head more than 1 inch (2,5 cm) from the top of the Infant Carrier?
- ☐ Is the seat recline angle correct according to the Level Indicator or RED Level Line?
- ☐ Is today's date before the "Do Not Use After" date on the child restraint?
- ☐ Did you check for hot surfaces in sunny weather?
- ☐ If you answered YES to all of these questions, you are good to go, DRIVE SAFELY!

Safe Car Practices

- Do not drive under the influence of alcohol or drugs.
- Do not drive distracted (e.g. using cell phones, texting, tending to children).
- Everyone rides buckled up or the vehicle does not go! Make no exceptions for adults or children!
- If someone unbuckles, the vehicle stops! Being firm and consistent will result in fewer disciplinary problems as children grow older.
- Do not leave loose objects (e.g. groceries, books, bags) in a vehicle. In the event of a sudden stop, loose objects will keep moving, potentially causing serious injuries.
- Never leave a child alone in a vehicle, even for one minute.
- Keep car doors locked when vehicle is unattended.

Resources

If You Need Help...

Please contact our Customer Care Department, where we have many Child Passenger Safety (CPS) Technicians on staff, with any questions you may have concerning installation, parts, maintenance, or warranty information. If you have specific questions, email us a picture. It will help us serve you better.

When you contact us, please have the Model Number and Manufactured on Date ready so that we may help you efficiently. This information can be found on page 2 of this Owner's Manual, or on the underside of your Infant Carrier and Base.

Please contact the U.S. CYBEX Distributor, Regal Lager, Inc.:

- Toll free: 1–800–593–5522
- E-mail: info@regallager.com
- Web: www.regallager.com

Help with Installation

Installing your car seat correctly in your vehicle is extremely important for your child's safety. However, it is not always easy to do. Statistics show that over 72% of car seats are being used incorrectly! Make sure your car seat is installed correctly by using one of the following:

- www.nhtsa.gov/cps/cpsfitting/index.cfm
- www.safekids.org
- www.seatcheck.org
- Your local fire and police departments for certified CPS Technicians

Recycling

Once your seat has reached its expiration date, we recommend recycling the seat. Contact your local community recycling center for the best way to dispose of your seat. We do not recommend giving or selling the seat to anyone, or simply putting it in the garbage.

If the Car Seat Has Been in a Crash

⚠ **DO NOT USE** this child restraint if it has been in a crash. There may be hidden damage and it must be replaced. Your insurance company may provide some assistance in replacing the child restraint.

Warranty

IMPORTANT: Immediately register your Aton so we can contact you in the unlikely event of a safety recall. Register online at www.regallager.com/register/cybexcarseats or mail in the separate registration card provided.

LIMITED WARRANTY

CYBEX warrants to the original consumer purchaser that this product will be free from defects in material and workmanship for two (2) years from the date of original purchase (the "Warranty Period"). During the Warranty Period, CYBEX, at its option, may repair or replace this product if it is found by the manufacturer to be defective in material or workmanship. CYBEX reserves the right to discontinue or change parts, fabrics, models, or products, or to substitute this product with a comparable model or product. To make a claim under this warranty, please contact us at info@regallager.com, call us at 1–800–593–5522, or write to us at:

CYBEX Warranty, Regal Lager, Inc., 1100 Cobb Place Blvd., Kennesaw, GA 30144 USA

An original receipt is required to validate your warranty and shipping charges will be the responsibility of the original consumer purchaser. To expedite the processing of any future warranty claims and to verify the original date of purchase, please complete and mail the pre–addressed owner registration card within thirty (30) days of purchase.

WARRANTY LIMITATIONS

This warranty does not cover the effects of normal wear and tear or damages resulting from negligence, modification, improper installation, accidents, misuse or abuse of this product. It is expressly agreed that the obligations of CYBEX and the original consumer purchaser's remedies under the limited warranty contained herein are exclusive and are strictly limited to the repair or replacement of the product. This limited warranty is conditional upon strict compliance with the provisions of the Owner's Manual. In no event will CYBEX or the dealer selling this product be liable to you for any damages, including incidental or consequential damages, arising out of the use or inability to use this product.

LIMITATION OF WARRANTIES AND STATE/PROVINCIAL LAW RIGHTS:

The warranty and remedies as set forth above are exclusive and in lieu of all others, oral or written, express or implied. To the extent permitted by applicable law, any implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are hereby disclaimed. Some states/provinces do not allow limitations as to how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary from state/province to state/province. Neither CYBEX nor the dealer selling this product has authorized any person to create for it any other warranty, obligation, or liability in connection with this product.

¡Bienvenido a CYBEX!

Estimados padres de familia:
Muchas gracias por la compra del Cybex Aton. Estamos orgullosos de traer a Norte América este asiento de diseño alemán. Esperamos que el Aton haga más seguro y placentero los viajes para sus hijos, además de que la instalación y la utilización resulten para ustedes lo más sencillo y fácil posible. El Aton ha sido sometido a pruebas extensivas y cumple o supera todas las normas federales aplicables de seguridad de automotores en Norte América.

¡Las estadísticas indican que más del 72% de los asientos infantiles de auto se utilizan incorrectamente! Por favor lean y cumplan con estas instrucciones para instalar el Aton correctamente, aun cuando la instalación y el uso de este asiento infantil parezcan ser algo sencillo e intuitivo.

LA SEGURIDAD DE SU HIJO DEPENDE DE QUE USTED CUMPLA CON LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:

1. Escoja la mejor ubicación en su auto para el sistema de sujeción infantil.
2. Corrija el ajuste y utilice el arnés de cinco puntos.
3. Uso correcto del sistema LATCH o de los cinturones de seguridad del vehículo para instalar este sistema de sujeción infantil.
4. Ángulo de reclinación correcto del sistema de sujeción infantil.

Antes de utilizar el asiento infantil de auto Aton por primera vez, asegúrese de haber cumplido con todos los pasos en la Lista de Verificación de Seguridad y las Practicas de Seguridad de Cybex que aparecen el la página 40. Le recomendamos que mantenga al niño mirando hacia atrás en un asiento infantil Aton correctamente instalado hasta que el niño sobrepase la altura o el peso máximos indicado para este asiento.

Por favor tome en consideración el medio ambiente y recicle cuando sea posible al deshacerse de este producto y su empaque. Ningún asiento de auto puede garantizar una protección contra lesiones en todas las situaciones, pero la utilización correcta ayuda a reducir el riesgo de muerte o de lesiones graves. Si tienen alguna duda o necesitan ayuda, favor de comunicarse con Regal Lager, Inc., el distribuidor en Norte América, llamando al 1-800-593-5522. Por favor recuerden de registrar su asiento infantil de auto para que podamos ponernos en contacto con ustedes en el caso poco probable de una orden de retirar el producto. Guarde este Manual del Propietario para su futura referencia en la bolsa al fondo del Aton.

Agradecemos su compra y le invitamos a visitar nuestro sitio Web www.cybex-online.com para informarse acerca de otros fabulosos productos CYBEX.

Bengt Lager
Presidente, Regal Lager, Inc.
Técnico Especialista en Seguridad de Pasajeros Infantiles (CPS, por sus siglas en ingles)

Indice

Registro e Información de Retiro del Producto 2
Certificación 2
Advertencias e importante Información sobre la Seguridad 3
Vista General Base del Aton 6
Características de la Base del Aton 7
Instalación Super Easy And Tight™ 7
Ajuste del Ángulo de Reclinación 7
Indicador de Nivel 7
Chasis de Acero 7
Vista General del Porta Bebé 8
Características del Porta Bebé 10
Hebilla del Arnés 10
Clip del Pecho 10
Ajuste del Arnés a una Sola Mano 10
Asa de Acarreo 11
Capucha Designer Canopy™ 11
Uso del Porta Bebé 12
Requisitos de tamaño del niño 12
Para ajustar la altura del arnés 13
Colocación segura del niño en el Porta Bebé 14
Adaptador para Recién Nacidos 16
Inserto para Bebés Pequeños 16
Más opciones de soporte 17
Requisitos de ubicación en el asiento del vehículo 18
Cinturones de Seguridad del Vehículo 19
Sistema de anclajes inferiores y correas de anclaje para niños (Sistema LATCH) 20
Las Guías LATCH 21
Instalación de la Base 22
Utilizando el sistema LATCH 22
Utilización del Cinturón de Seguridad de Regazo y hombro 24
Para utilizar el Cinturón de Regazo únicamente 26
Uso del Porta Bebé con la Base 28
Almacenamiento de Conectores del Sistema LATCH 29
Para instalar el Porta Bebé sin la Base 30
Utilizando el Cinturón de Seguridad de Regazo y Hombro 30
Utilizando el Cinturón de Seguridad de Regazo y Hombro (método alterno) 32
Utilizando el Cinturón de Seguridad de Regazo únicamente 34
Para instalar el Porta Bebé en una aeronave 35
Ajuste del Ángulo de Reclinación 36
Si utiliza la Base 36
Si utiliza el Sistema de Sujeción Infantil sin la Base 37
Cuidados y Limpieza 38
Lista de puntos de verificación de seguridad 40
Recursos 41
Si necesita ayuda 41
Garantía 42

Registro e Información de Retiro del Producto

Por favor, complete la Tarjeta de Registro que acompaña su Sistema de Sujeción Infantil y envíela por correo inmediatamente o regístrese en línea.

Los sistemas de sujeción infantiles podrían ser retirados del mercado por razones de seguridad. Usted debe registrar este sistema de sujeción para poder localizarlo en caso de un retiro del producto del mercado. Envíe su nombre, dirección, dirección de correo electrónico, si la tiene, número de modelo y fecha de fabricación del sistema de sujeción a:

CYBEX Registration
1100 Cobb Place Blvd. NW
Kennesaw, GA 30144 USA

o llame al 1-800–593–5522

o regístrese en línea en:
www.regallager.com/register/cybexcarseats

FOR YOUR CHILD'S CONTINUED SAFETY

Please take a few moments to promptly fill out and return the attached card (or register online using the direct link to the manufacturer's registration website provided below).

Although child restraint systems undergo testing and evaluation, it is possible that a child restraint could be recalled.

In case of a recall, we can reach you only if we have your name and address, so please send in the card (or register online) to be on our recall list.

Please fill this card out and mail it NOW, or register online at www.regallager.com/register/cybexcarseats while you are thinking about it.

The card is already addressed and we've paid the postage.

Tear off and mail this part

CONSUMER: JUST FILL IN YOUR NAME, ADDRESS AND E-MAIL ADDRESS. PLEASE PRINT CLEARLY.

Your Name

Your Street Address

City State Zip Code

Email Address

CHILD RESTRAINT REGISTRATION CARD

MODEL NAME: ATON
MODEL NUMBER: 12-4000012
COLOR: P POTION FABRIC: COMFORT
MANUFACTURED IN: 12/2010
DO NOT USE AFTER: 12/2016

Para más información sobre retiro de productos del mercado, llame a la Línea de Emergencia de Seguridad Vehicular del Gobierno de Estados Unidos al: 1–888–327–4236 (TTY: 1-800-424-9153), o ingrese a: www.NHTSA.gov.

Certificación

Este sistema de sujeción infantil cumple con todas las normas federales aplicables de seguridad de automotores. ESTE SISTEMA DE SUJECIÓN ESTÁ CERTIFICADO PARA UTILIZACIÓN EN AUTOMOTORES Y EN AERONAVES.

Información sobre el Registro se encuentra en la etiqueta en la página 2 de la versión en inglés o pegada en la parte inferior del Porta Bebé y la base.

⚠ ADVERTENCIA ⚠
MUERTE o GRAVES LESIONES podrían ocurrir

- **LEA** este Manual del Propietario minuciosamente antes del primer uso y guárdelo para su futura referencia.
- **NO INSTALE O UTILICE** este sistema de sujeción infantil hasta que haya leído y comprendido las instrucciones de este manual **Y** del Manual del Propietario de su vehículo 🕮. Si existe algún conflicto entre ambos, el que habrá de respetarse es el Manual del Propietario del vehículo. El no seguir estas instrucciones puede resultar en la **MUERTE** o en **LESIONES GRAVES** del niño en caso de un viraje cerrado, un frenado súbito o un choque.
- **NO PERMITA** que otros instalen o utilicen este sistema de sujeción infantil a menos que comprendan cómo instalarlo y utilizarlo correctamente.
- **SOLAMENTE COLOQUE** este sistema de sujeción infantil **ORIENTADO HACIA ATRÁS** en la ubicación de asientos admisible para el fabricante del vehículo. Consulte su Manual del Propietario del vehículo 🕮 para obtener información acerca de los sistemas de cinturones de seguridad, bolsas de aire e instalación de sistemas de sujeción infantil para determinar las ubicaciones de asientos admisibles.
- No todos los sitios dentro de un vehículo son seguros para instalar este sistema de sujeción infantil. De hecho, algunos vehículos no cuentan con una ubicación de asiento que sea segura para instalar un Asiento Infantil de Auto. La colocación incorrecta de este sistema de sujeción infantil dentro de un vehículo puede incrementar el riesgo de muerte o de lesiones graves.
- Con base en las estadísticas de choques, la Administración Nacional de Seguridad del Tránsito en las Carreteras de Estados Unidos recomienda que los padres elijan el **ASIENTO TRASERO** como la ubicación más segura para un sistema de sujeción infantil correctamente instalado en vez de las ubicaciones de asientos en el frente del vehículo.
- La protección principal para los ocupantes de un vehículo en un choque es la estructura del vehículo mismo; un sistema de sujeción infantil no protegerá al niño si el vehículo recibe un impacto fuerte. Este sistema de sujeción, siempre y cuando se utilice correctamente, incrementará considerablemente las oportunidades de supervivencia en la mayoría de los choques.

Cuando se utiliza dentro del vehículo

- **UTILICE SOLAMENTE** con niños que pesan de 4 a 32 libras (1,8 y 14,5 kg) que miden 30 pulgadas (76 cm) o menos.
- **NO UTILICE** este sistema de sujeción infantil si la parte superior de la cabeza del niño está a menos de 1 pulgada (2,5 cm) de la parte superior del sistema de sujeción.
- **VERIFIQUE SIEMPRE** la hebilla del arnés para asegurarse que esté bien abrochada.
- **MANTENGA SIEMPRE** al niño correctamente sujetado en el arnés. Una correa bien ajustada no debe quedar floja y debe estar colocada en una línea relativamente recta sin estar suelta. No debe estrujar la piel del niño ni colocar su cuerpo en posición forzada.
- **JAMÁS** deje al niño desatendido o solo en un vehículo, aunque sea por períodos breves de tiempo.

⚠ ADVERTENCIA ⚠
MUERTE o GRAVES LESIONES podrían ocurrir

- **JAMÁS** coloque este sistema de sujeción infantil en un asiento del frente que tenga bolsa de aire activa. **MUERTE** o **LESIONES GRAVES** podrían ocurrir. El asiento trasero es el lugar más seguro para los niños menores de 12 años.
- **SOLAMENTE** utilice este sistema de sujeción infantil orientado hacia atrás.
- **JAMÁS INSTALE** este sistema de sujeción infantil en asientos que estén orientados hacia la parte trasera o lateral del vehículo.
- **JAMÁS UTILICE** este sistema de sujeción infantil en una ubicación de asiento donde no pueda sujetarse firmemente. Un sistema de sujeción infantil que quede suelto no protegerá al niño en un choque.
- **NO DEJE** los asientos con mecanismos plegables sin trabar. En caso de un frenado súbito, un respaldo de asiento suelto podría evitar que este sistema de sujeción infantil proteja al niño tan bien como debería.
- **JAMÁS UTILICE** este sistema de sujeción infantil con cinturones de seguridad automáticos o instalados en las puertas ya que el niño no quedaría correctamente sujetado en caso de choque.
- **NUNCA UTILICE** este sistema de sujeción infantil en botes, vehículos de baja velocidad (LSVs), vehículos todo terreno (ATVs), carritos de golf u otras aplicaciones no certificadas.
- **ANTES** de cada uso, verifique **SIEMPRE** que el sistema de sujeción infantil está firmemente sujetado al asiento del vehículo y que no se mueva más de 1 pulgada (2,5 cm) en cualquier sentido al verificarlo en la trayectoria del cinturón.
- **REVISE SIEMPRE** las hebillas y otras partes para detectar superficies calientes. Una superficie caliente podría quemar al niño. Cubra con una manta el sistema de sujeción infantil desocupado cuando deje el vehículo expuesto a la luz del sol.
- **VERIFIQUE SIEMPRE** para asegurarse que el Porta Bebé esté firmemente fijado a la Base cada vez que utilice este sistema de sujeción. Después de colocar el Porta Bebé en la base, levántelo por el asa para asegurarse que esté firmemente sujetado a la base.
- **JAMÁS DEJE** sin fijar un Sistema de Sujeción Infantil vacío en su vehículo. El sistema de sujeción debe estar siempre fijado inclusive si no está ocupado. Un sistema de sujeción infantil suelto podría lesionar a los ocupantes del vehículo en caso de choque o frenado súbito.
- Si los conectores del sistema LATCH no están siendo utilizados, **ASEGÚRESE** que estén bien guardados.
- **NO UTILICE** este sistema de sujeción infantil si ha estado involucrado en un choque. El asiento puede tener daños ocultos por lo que debe ser reemplazado. Su compañía de seguros le puede prestar ayuda para reemplazar este sistema de sujeción infantil.
- **SUSPENDA** la utilización de este sistema de sujeción infantil cuando tenga más de seis (6) años de antigüedad. La fecha de fabricación se encuentra en la etiqueta pegada en la parte inferior del Porta Bebé y la Base.
- **JAMÁS UTILICE** este sistema de sujeción infantil si alguna de las correas del arnés o del sistema LATCH está de alguna manera cortada, rasgada o dañada.
- **NO UTILICE** accesorios o piezas con este sistema de sujeción infantil distintos a los autorizados por CYBEX. La utilización de accesorios o piezas de otros fabricantes podría modificar el funcionamiento del sistema de sujeción infantil.

⚠ ADVERTENCIA ⚠
MUERTE o GRAVES LESIONES podrían ocurrir

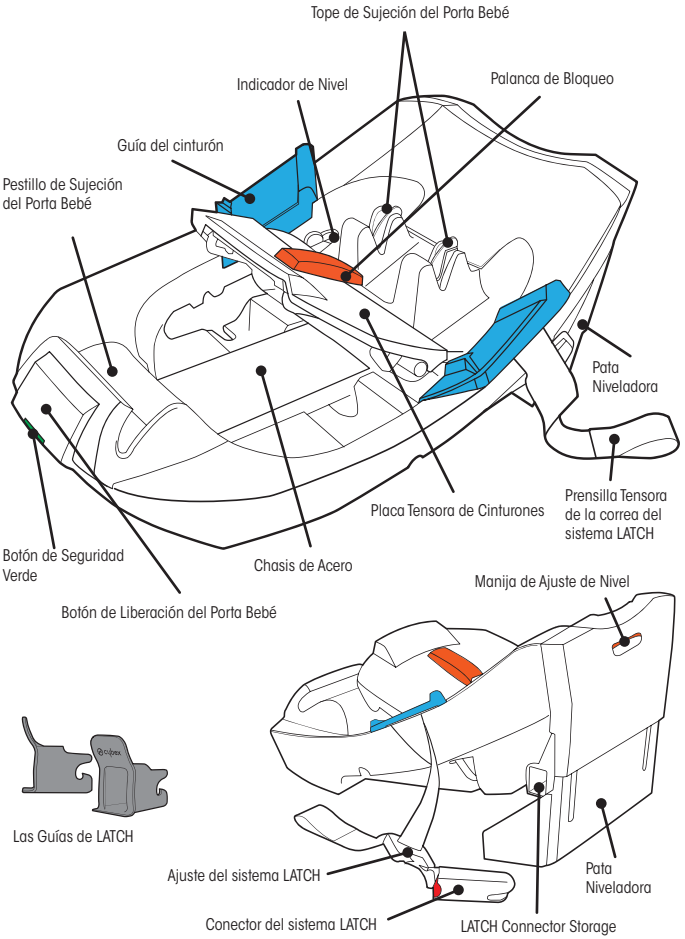
Cuando se utiliza fuera del vehículo

- **JAMÁS DEJE** al niño desatendido, aunque sea por períodos breves de tiempo. Los movimientos, patadas o manotazos al aire del niño podrían ladear o mover el Porta Bebé.
- **RIESGO DE ASFIXIA: JAMÁS** coloque el Porta Bebé sobre camas, sofás u otras superficies blandas. El Porta Bebé podría rodarse sobre las superficies blandas y asfixiar al niño.
- **RIESGO DE ESTRANGULACIÓN: JAMÁS** deje al niño en el porta bebé cuando las correas del arnés estén sueltas o desabrochadas. El niño podría estrangularse con correas del arnés sueltas.
- **SIEMPRE UTILICE** un arnés completo y seguro.
- **RIESGO DE CAÍDA: JAMÁS** coloque el porta bebé sobre topes, mesas, u otras superficies elevadas. Los movimientos del niño podrían hacer que el porta bebé se deslice y tanto el niño come el porta bebé podrían caer.
- **JAMÁS** coloque el Porta Bebé encima de un carrito de supermercado.
- **ASEGÚRESE** que el asa esté **BLOQUEADA** en la posición de Acarreo antes de levantar el Porta Bebé por el asa. Un asa que no está bloqueada podría moverse inesperadamente ocasionando que el bebé caiga.
- **UTILICE** el Porta Bebé solamente en cochecitos que estén autorizados por el fabricante. Consulte el Manual del Propietario del cochecito para obtener detalles sobre cómo colocar el Porta Bebé en el cochecito.

Información adicional sobre la seguridad

- **REGISTRE** este sistema de sujeción infantil. Es la única manera que tenemos para poder ponernos en contacto con usted en el caso de una orden de retirar el producto.
- **NO UTILICE** éste o ningún otro sistema de sujeción infantil con un bebé prematuro, de bajo peso al nacer o un bebé médicamente frágil sino hasta que haya consultado a su médico. Algunos bebés podrían tener dificultad para respirar o presentar algunos otros problemas médicos si se les coloca en postura de sentados.
- **NO PERMITA** que los niños jueguen con este sistema de sujeción infantil.
- **NO INTENTE** hacer reparaciones o de alguna otra forma modificar o manipular indebidamente este sistema de sujeción infantil.
- **JAMÁS UTILICE** un sistema de sujeción infantil cuyos antecedentes de utilización desconozca.
- **NO PERMITA** que los niños jueguen con los cinturones de seguridad del vehículo. Éstos podrían constituir un riesgo de estrangulación para cualquier niño que alcance el cinturón de seguridad y se lo enrede alrededor del cuello.
- **NO DEJE** objetos sueltos (por ejemplo, libros, bolsas, etc.) en un vehículo. En caso de un frenado súbito, los objetos sueltos seguirán desplazándose con el potencial de ocasionar lesiones graves.
- **JAMÁS ATIENDA** al niño mientras maneja. SIEMPRE detenga el vehículo de manera segura para atender al niño.
- **JAMÁS SAQUE** al niño del asiento de elevación para atenderlo mientras el vehículo esté en marcha. Los ocupantes que no están sujetados representan un mayor riesgo de **MUERTE** o de **LESIONES GRAVES** en choques automovilísticos.
- Mantenga las puertas cerradas con seguro cuando el vehículo está desocupado. Los niños pueden introducirse al vehículo y quedar encerrados accidentalmente. Esta situación podría causarles la **MUERTE** o **LESIONES GRAVES** por hipotermia.

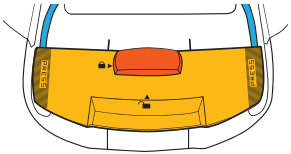
Vista General de la Base del Aton


Tope de Sujeción del Porta Bebé
Indicador de Nivel
Palanca de Bloqueo
Guía del cinturón
Pestillo de Sujeción del Porta Bebé
Pata Niveladora
Prensilla Tensora de la correa del sistema LATCH
Placa Tensora de Cinturones
Botón de Seguridad Verde
Chasis de Acero
Botón de Liberación del Porta Bebé
Manija de Ajuste de Nivel
Las Guías de LATCH
Ajuste del sistema LATCH
Pata Niveladora
Conector del sistema LATCH
LATCH Connector Storage

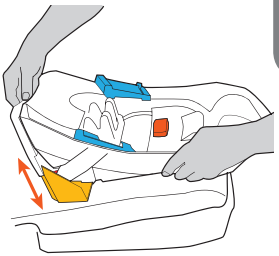
Características de la Base del Aton

Instalación Super Easy And Tight™

El Tensor de Cinturón Aton utiliza la tecnología Super Easy And Tight (SEAT) de CYBEX para lograr siempre una instalación rápida y segura ya sea que usted opte por utilizar el sistema LATCH o los cinturones de seguridad del vehículo. Simplemente encamine los cinturones y cierre la Placa Tensora de Cinturones.



Simplemente abra la Placa Tensora de Cinturones girando la Palanca de Bloqueo hasta la posición OPEN y levantando la Placa hacia arriba. Encamine los cinturones por debajo de la Placa, o conecte los conectores del sistema LATCH, elimine cualquier holgura y cierre la Placa para apretarlos.

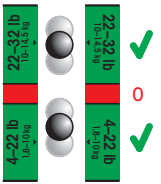


Ajuste del Ángulo de Reclinación

El Ángulo de Reclinación puede ajustarse oprimiendo la Manija de Ajuste de Nivel mientras coloca la Base en posición. Suelte la manija para que quede trabado. La Pata Niveladora tienes cuatro posiciones.

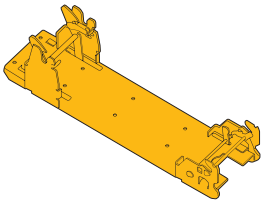
Indicador de Nivel

El Indicador de Nivel está calibrado para diferentes rangos de peso. Utilice el rango de peso que sea adecuado para el niño.



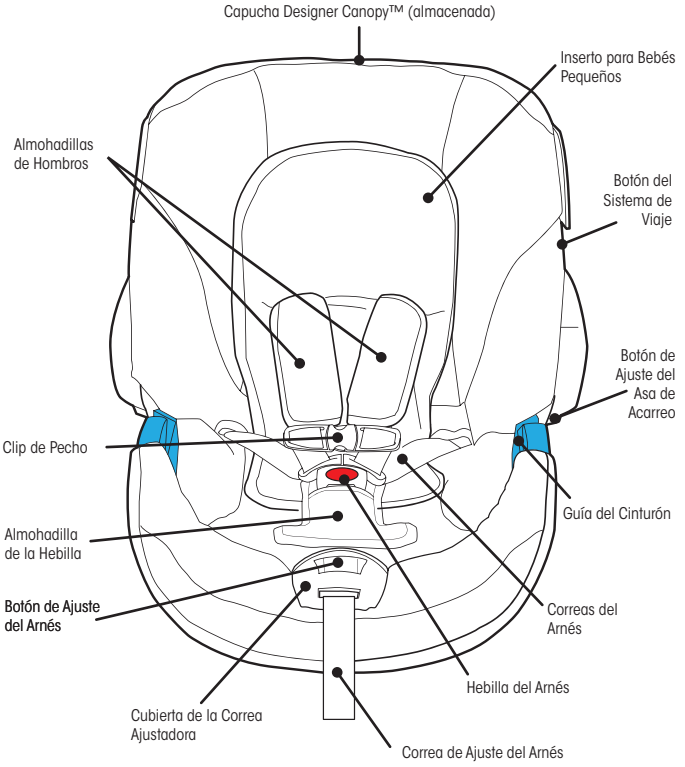
Chasis de Acero

Un marco metálico continuo que corre del frente hacia atrás proporciona firmeza y permite una sujeción segura del Porta Bebé con la Base.



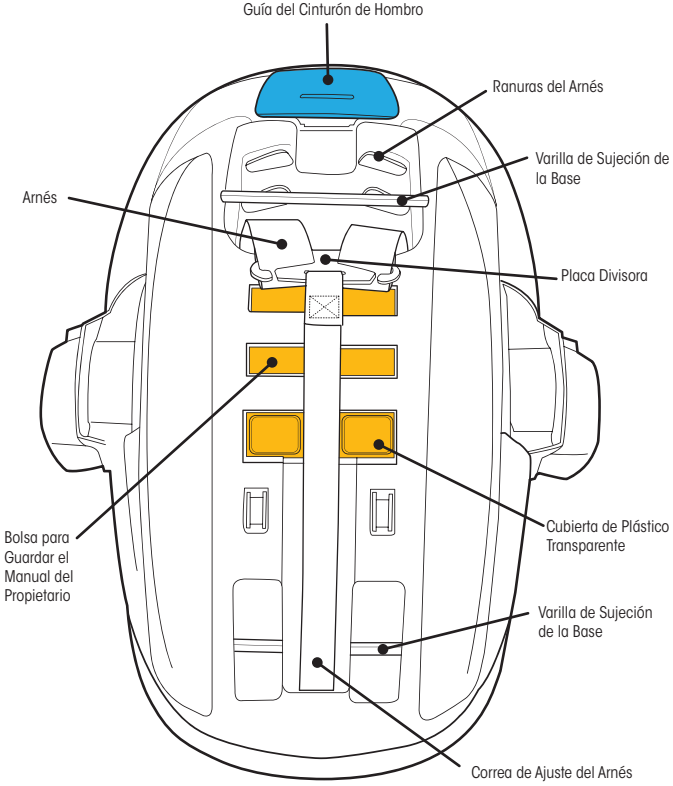
Vista General del Porta Bebé

Vista desde lo Alto


Capucha Designer Canopy™ (almacenada)
Inserto para Bebés Pequeños
Almohadillas de Hombros
Botón del Sistema de Viaje
Botón de Ajuste del Asa de Acarreo
Clip de Pecho
Guía del Cinturón
Almohadilla de la Hebilla
Botón de Ajuste del Arnés
Correas del Arnés
Hebilla del Arnés
Cubierta de la Correa Ajustadora
Correa de Ajuste del Arnés

Vista General del Porta Bebé

Vista desde Abajo

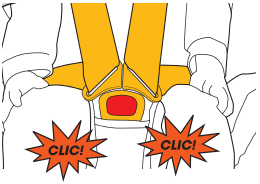

Guía del Cinturón de Hombro
Ranuras del Arnés
Varilla de Sujeción de la Base
Arnés
Placa Divisora
Bolsa para Guardar el Manual del Propietario
Cubierta de Plástico Transparente
Varilla de Sujeción de la Base
Correa de Ajuste del Arnés

Características del Porta Bebé

Hebilla del Arnés

Para liberar las lengüetas de la hebilla, presione firmemente el botón ROJO de la Hebilla del Arnés.

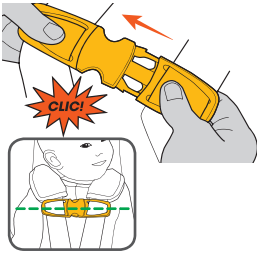
Para abrochar, inserte cada una de las lengüetas en la hebilla hasta escuchar un **CLIC** sonoro. Tire de las lengüetas para verificar que estén bien abrochadas.



★ *Verifique que la hebilla esté funcionando correctamente y esté libre de polvo y basura. Para su limpieza consulte la página 39.*

Clip del Pecho

Para separar el Clip del Pecho, oprima las lengüetas superiores e inferiores para separarlas. Para abrochar, deslice ambas partes juntas hasta escuchar un **CLIC** sonoro.

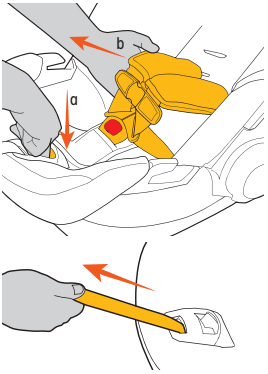


★ *Siempre coloque el centro del Clip de Pecho a nivel de las axilas del niño.*

Ajuste del Arnés a una Sola Mano

1. Para aflojar el arnés, oprima firmemente hacia abajo el Botón Ajustador (a) mientras tira hacia el frente de ambas correas (b).

2. Tire de la correa ajustadora para apretar las Correas de Hombros.



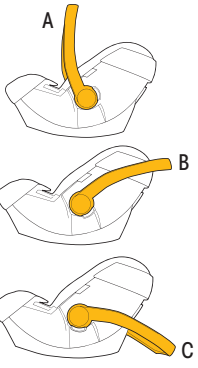
Características del Porta Bebé

Asa de Acarreo

El Asa de Acarreo tiene 3 posiciones bloqueadas:

A. Acarreo
B. Almacenamiento
C. Descanso

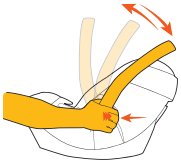
Para mover el asa a una posición nueva, oprima ambos Botones de Ajuste del Asa y haga girar.



⚠ **COLOQUE SIEMPRE** en la **POSICIÓN DE ACARREO** cuando utilice este sistema de sujeción infantil en un vehículo.

ASEGÚRESE que el asa esté BLOQUEADA en la posición de Acarreo antes de levantar el Porta Bebé por el asa. Un asa no bloqueada podría moverse inesperadamente ocasionando que el bebé caiga.

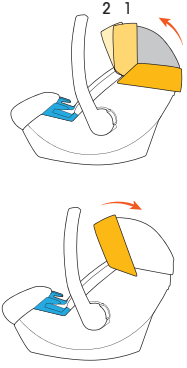
JAMÁS cuelgue juguetes u otros objetos en el asa cuando esté utilizando el sistema de sujeción infantil en un vehículo ya que éstos podrían lesionar gravemente al niño en caso de frenado súbito o choque.



Capucha Designer Canopy™

Simplemente tire hacia adelante para extender la Capucha Aton, la cual tiene dos posiciones.

Para extender la capucha,empuje suavemente de vuelta a su posición original.



Uso del Porta Bebé

Requisitos de tamaño del niño

SOLAMENTE utilice este sistema de sujeción infantil con aquellos niños que cumplen con TODOS los siguientes requisitos:

- Peso de 4 a 32 lbs (1,8—14,5 kg) Y
- Una altura máxima de 30 pulgadas (76 cm) Y
- La parte superior de la cabeza debe quedar por lo menos a 1 pulgada (2,5 cm) debajo de la parte superior del porta bebé.

⚠ NO UTILICE este sistema de sujeción infantil si el niño no cumple con TODOS estos requisitos.

La orientación hacia atrás es la más segura

Todos los bebés deben viajar orientados hacia atrás hasta que cumplan por lo menos 2 años. Es más seguro que los niños pequeños viajen orientados hacia atrás durante el mayor tiempo posible para proteger su cabeza, columna vertebral y parte superior del torso en caso de choque.

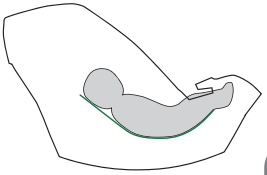
★ *Utilice el asiento CYBEX Aton hasta que el niño alcance los límites máximos de peso o altura. Debido a que no todos los niños tienen las mismas formas y tamaños, no utilice el asiento Aton cuando la parte superior de la cabeza del niño esté a menos de 1 pulgada (2,5 cm) de la parte superior del Porta Bebé. Esto permitirá una protección adecuada durante un choque.*

Cuando el Asiento Aton le quede chico al niño, manténgalo sentado mirando hacia atrás en un asiento convertible el mayor tiempo posible, siguiendo las especificaciones del fabricante antes de voltearlo para que quede orientado hacia el frente.

Uso del Porta Bebé

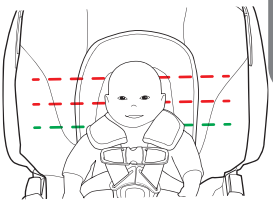
Para ajustar la altura del arnés

Para el uso correcto del Porta Bebé, las correas del arnés de hombros TIENEN que estar a la altura correcta para el niño.



1. Coloque al niño en el porta bebé, asegurándose que su trasero descanse en el asiento y su espalda esté totalmente apoyada.

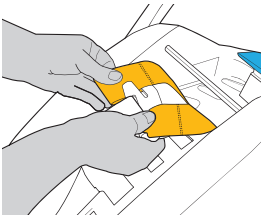
2. Identifique las Ranuras del Arnés **MÁS CERCANAS** que queden A LA ALTURA o DEBAJO de los hombros del niño.



3. Retire al niño y voltee el porta bebé al revés para ubicar la Placa Divisora. Desenganche de la Placa Divisora una de las Correas de Hombro.

Ajuste solamente una correa a la vez para que la otra le sirva de referencia.

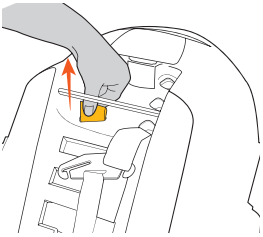
4. Desde la parte delantera, saque la correa fuera de la ranura, de la Funda del Asiento y del Inserto para Bebés Pequeños (si lo está usando).



5. Vuelva a pasarlo a través del Inserto para Bebés Pequeños (si lo está usando), de la Funda del Asiento y de la Ranura del Arnés correcta.

6. Vuelva a unir la correa a la Placa Divisora y repita los pasos para la correa restante.

7. Verifique que el arnés no esté torcido y que puede apretarse y aflojarse fácilmente.



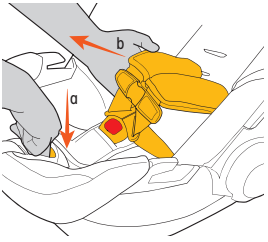
JAMÁS retire el arnés o los componentes del arnés del Porta Bebé.

NO utilice el sistema de sujeción infantil si alguna de las partes del arnés está dañada.

Verifique periódicamente que la altura de la correa del hombro sea la correcta conforme su hijo vaya creciendo.

Colocación segura del niño en el Porta Bebé

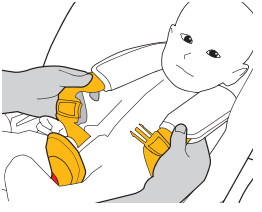
1. Afloje el arnés oprimiendo firmemente el Botón Ajustador mientras tira de ambas correas hacia adelante.



2. Oprima el botón ROJO de la Hebilla del Arnés para liberar las lengüetas.

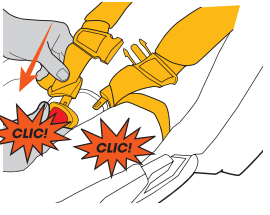
3. Separe el Clip del Pecho y separe las correas. Coloque al niño en el porta bebé en posición de sentado, asegurándose que su trasero esté colocado en el asiento y su espalda esté totalmente apoyada.

4. Pase las correas del arnés por cada brazo hacia los hombros y alrededor de las caderas. Asegúrese que la Almohadilla de la Hebilla y la Hebilla del Arnés queden entre las piernas.



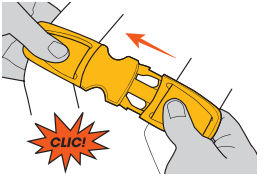
★ *Los recién nacidos tienden a colocar sus brazos y piernas cerca del cuerpo. Suavemente, extienda cada una de las extremidades para permitir la colocación correcta del arnés. Sea especialmente cuidadoso con las áreas sensibles (por ejemplo: ombligos, circuncisiones).*

5. Abroche insertando una lengüeta a la vez en la Hebilla del Arnés hasta que escuche un clic sonoro en cada lengüeta. Asegúrese que las Correas del Arnés no estén torcidas.



⚠ ASEGÚRESE que las correas del arnés estén A LA MISMA ALTURA o POR DEBAJO de los hombros del niño. En caso contrario, consulte el Ajuste de la Altura del Arnés en la página 13 or the Infant Insert section on page 16.

Revise SIEMPRE la Hebilla del Arnés para asegurarse que esté firmemente abrochada. El no abrochar y apretar correctamente el sistema del arnés en cada uso podría causar la MUERTE o lesiones graves.

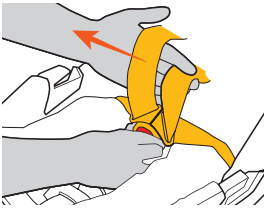


6. Conecte el Clip del Pecho hasta que escuche un clic sonoro.

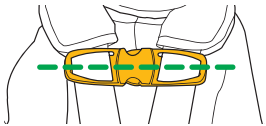
7. Tire hacia arriba de las Correas del Arnés para ceñirlas alrededor de las caderas del niño mientras sostiene en su lugar la Hebilla del Arnés.

8. Lentamente tire de la correa ajustadora para apretar las Correas de Hombros. Una correa bien ajustada no debe quedar floja y debe estar colocada en una línea relativamente recta sin estar suelta. No debe estrujar la piel del niño ni colocar su cuerpo en posición forzada.

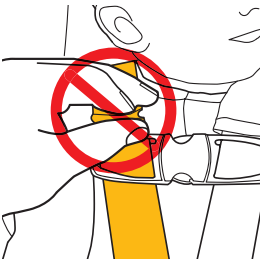
9. Siempre coloque el centro del Clip de Pecho a nivel de las axilas del niño. Asegúrese que las Almohadillas de Hombros no interfieran con la ubicación del Clip del Pecho.



Si es necesario, introduzca el borde superior de de las Almohadillas de Hombros a través de la Funda y las Ranuras del Arnés para proporcionar más espacio para el Clip de Pecho.



Prueba del pellizco para comprobar la tirantez del arnés. Para comprobar que el arnés esté correctamente ajustado, pellizque la correa de hombro. Si el arnés está ceñido usted no podrá pellizcar alguna parte floja cuando trate de apretar la correa entre el pulgar y el índice.



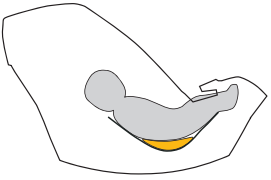
Mantenga SIEMPRE al niño correctamente colocado en el arnés.

JAMÁS coloque al niño en el Porta Bebé vestido con prendas voluminosas o ropa gruesa.

Para proteger al niño del frío, coloque una manta que lo cubra a él y al porta bebé, DESPUÉS de haber colocado y ajustado correctamente el arnés alrededor del niño.

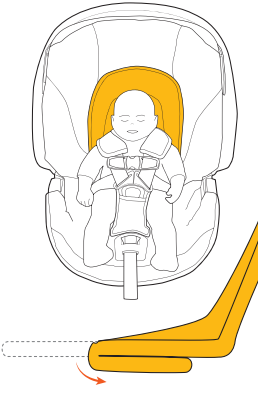
Adaptador para Recién Nacidos

El Adaptador para Recién Nacidos es un componente especialmente diseñado de espuma de poliestireno expandido localizado en el fondo del Porta Bebé debajo de la Funda del Asiento. Este adaptador ayuda a colocar correctamente a los bebés más pequeños en el asiento Aton durante sus primeros meses de vida. Recomendamos utilizar el Adaptador para Recién Nacidos hasta que su bebé alcance 11 lb (5 kg), o tenga 3 meses de edad.



Para Retirar el Adaptador para Recién Nacidos

Al fondo del asiento hay una apertura en la funda del asiento. Simplemente levante y retire del asiento el Adaptador para Recién Nacidos. Consérvelo para usarlo en el futuro.

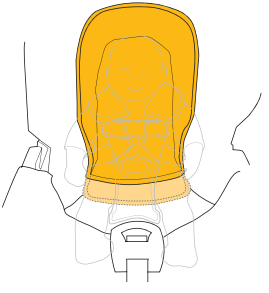


Inserto para Bebés Pequeños

Para asegurar un mejor ajuste para los bebés, recomendamos utilizar el Inserto para Bebés Pequeños Aton. Este inserto otorgará mayor estabilidad para la cabeza y el torso superior y ofrecerá también un mejor ajuste del arnés para los bebés más pequeños. Recomendamos utilizar el Inserto para Bebés Pequeños hasta que su niño alcance 22 lb (10 kg).

Doblez del Inserto

Si los hombros del niño quedan debajo de la primera serie de Ranuras del Arnés, la porción inferior del Inserto para Bebés Pequeños puede doblarse para levantar al niño y lograr un ajuste correcto del arnés.



Para retirar el Inserto para Bebés Pequeños

Siga los pasos para Ajustar la Altura del arnés señalados en la página 13.

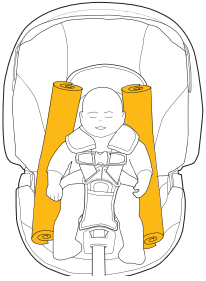
⚠ **JAMÁS** coloque relleno adicional debajo o detrás del niño. El Inserto para Bebés Pequeños es el único relleno autorizado para utilizarse en el asiento Aton.

Más opciones de soporte

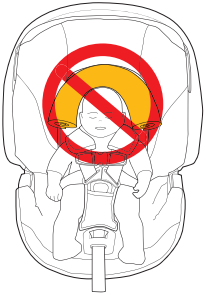
Cabeza y parte superior del cuerpo

Si siente que el niño necesita soporte adicional para la cabeza o la parte superior de su cuerpo, puede utilizar mantas bien enrolladas por los costados del niño para conseguir un mayor soporte.

Solamente agregue las mantas cuando haya sujetado al niño al asiento, asegurándose que nada interfiera con el arnés.



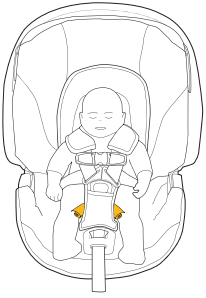
⚠ **NO** haga una lazada con la manta enrollada alrededor de la cabeza del niño. Esta lazada podría deslizarse detrás de la cabeza del niño y forzarla hacia el frente interrumpiendo la respiración adecuada o colocando cabeza y cuello en una posición forzada que aumentará el riesgo de **MUERTE** o **LESIÓN GRAVE** en un choque.



Entre las Piernas

En el caso de bebés más pequeños, es frecuente que se forme un hueco entre la entrepierna y la correa de entrepierna. Si el niño se desliza hacia adelante en la correa de entrepierna resultando en una postura desgarbada, puede usted utilizar una toallita bien enrollada que sirva de soporte. Coloque la toallita bien enrollada entre las piernas y detrás de la Hebilla y la Almohadilla del Arnés para "rellenar" el espacio vacío.

Solamente coloque la toallita enrollada una vez que el niño esté en el porta bebé con el trasero descansando en el asiento y la espalda totalmente apoyada. Asegúrese que las piernas se encuentren a horcajadas en la correa de entrepierna.



⚠ **JAMÁS** coloque relleno adicional debajo o detrás del niño. El Inserto para Bebés Pequeños es el único relleno autorizado para utilizarse en el asiento Aton.

Requisitos de ubicación en el asiento del vehículo

⚠ ADVERTENCIA MUERTE o GRAVES LESIONES podrían ocurrir

JAMAS coloque este sistema de sujeción infantil en un asiento del frente que tenga bolsa de aire activa. La **MUERTE** o **LESIONES GRAVES** podrían ocurrir. El asiento trasero es el lugar más seguro para los niños menores de 12 años.

Con base en las estadísticas de choques, la Administración Nacional de Seguridad del Tránsito en las Carreteras de Estados Unidos recomienda que los padres elijan el **ASIENTO TRASERO** como la ubicación más segura para un sistema de sujeción infantil correctamente instalado en vez de las ubicaciones de asientos en el frente del vehículo..

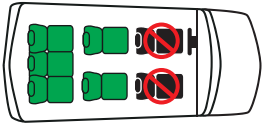
SOLAMENTE COLOQUE este sistema de sujeción infantil **ORIENTADO HACIA ATRÁS** en la ubicación de asientos admisible para el fabricante del vehículo. Consulte su Manual del Propietario del vehículo 🕮 para obtener información acerca de los sistemas de cinturones de seguridad, bolsas de aire e instalación de sistemas de sujeción infantil para determinar las ubicaciones de asientos admisibles.

El asiento trasero esta la ubicación más segura para el Asiento Infantil de Auto. Además, haga que un adulto viaje en la parte trasera con el niño con el fin de vigilarlo.

★ *La mejor posición para el sistema de sujeción infantil es la recomendada en el Manual del Propietario de su vehículo 🕮 y la que resulte en una instalación correcta y segura del sistema de sujeción.*

⚠ **EL ASIENTO TRASERO** es lugar más seguro para un sistema de sujeción infantil correctamente instalado.

Utilice este sistema de sujeción infantil **SOLAMENTE EN ASIENTOS DE VEHÍCULO** orientados hacia el frente.



Requisitos de ubicación en el asiento del vehículo

Cinturones de Seguridad del Vehículo

El diseño y funcionamiento de los sistemas de cinturones de seguridad varían de un vehículo a otro y de una ubicación de asientos a otra en el mismo vehículo. Consulte el Manual del Propietario del vehículo 🕮 para conocer el uso, ubicación y ajuste correctos de los cinturones de regazo y de hombro del vehículo. .

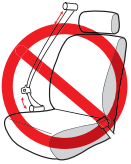
JAMÁS INSTALE ESTE SISTEMA DE SUJECIÓN INFANTIL CON NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CINTURONES DE SEGURIDAD:

- **Un cinturón de regazo con cinturón de hombro automático.**

- **Cinturones de seguridad que estén unidos de alguna manera a la puerta del vehículo o que avancen automáticamente por un riel para sujetar al pasajero al cerrar la puerta.**

- **Cinturones de regazo con Retractor de Cierre de Emergencia (ELR, por sus siglas en inglés).** Este tipo de cinturones de regazo se mantienen sueltos y permanecen móviles hasta que se traban en un choque o frenado súbito.

- **Una combinación de Cinturón de Regazo/Hombro con Dos Retractores.** Cinturones de regazo-hombro que tienen, cada uno, un retractor sin bloqueo separado para la sección del regazo y la sección del hombro.

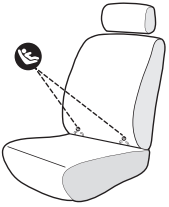


- **Cinturones de regazo delante del pliegue del asiento (o recodo).**

Requisitos de ubicación en el asiento del vehículo

Sistema de anclajes inferiores y correas de anclaje para niños (Sistema LATCH)

LATCH es un acrónimo de Lower Anchors and Tethers for Children que quiere decir 'anclajes inferiores y correas de anclaje para niños' y se refiere a un par de anclajes (o barras) inferiores fijos y una correa de anclaje que están integrados a su vehículo.



Los anclajes inferiores del sistema LATCH están localizados en el pliegue (recodo) entre el respaldo y el cojín del asiento del vehículo y pueden estar visibles o no a primera vista. Si los anclajes inferiores del sistema LATCH no están visibles, su ubicación estará indicada a través de símbolos.

Las correas de anclaje superiores están localizadas en diversos lugares detrás del asiento pero de manera característica detrás del apoyacabeza o en la parte inferior del respaldo del asiento. Éstos sirven para anclar la parte superior de los sistemas de sujeción infantil orientados hacia el frente y no se utilizan para el Porta Bebé Aton o la Base.

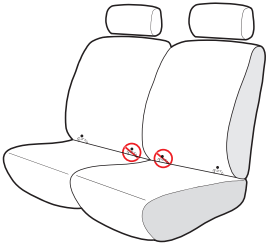
De manera característica, el sistema LATCH ofrece una instalación más sencilla y homogénea. Sin embargo, este sistema de sujeción infantil puede instalarse de manera segura utilizando ya sea el sistema LATCH o los cinturones del vehículo. Cualquiera de estos métodos es seguro para el niño siempre y cuando esté correctamente instalado.

El sistema LATCH viene instalado de fábrica en los modelos posteriores al 1° de septiembre de 2002. Consulte el Manual del Propietario de su vehículo 🕮 para ubicar las posiciones de los anclajes inferiores del sistema LATCH en su vehículo.

★ *Al utilizar el sistema LATCH en el asiento trasero central, consulte SIEMPRE el Manual del Propietario del vehículo 🕮 para conocer el uso correcto de los anclajes inferiores del sistema.*

⚠ **JAMÁS UTILICE JUNTOS EL SISTEMA LATCH y los CINTURONES DEL VEHÍCULO** para instalar este sistema de sujeción infantil. El uso de ambos sistemas no está autorizado y podría causar un funcionamiento inadecuado del sistema de sujeción infantil.

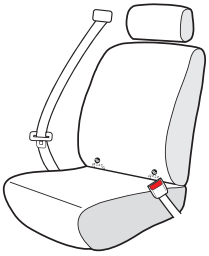
NO UTILICE los anclajes inferiores del sistema LATCH correspondientes a los dos asientos traseros de las orillas al instalar este sistema de sujeción infantil en la posición del asiento central a menos que el fabricante del vehiculo específicamente lo permita.



Requisitos de ubicación en el asiento del vehículo

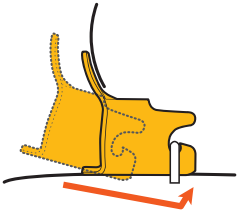
Las Guías LATCH

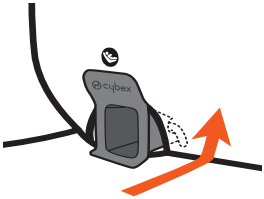
1. Localice los anclajes inferiores del Sistema LATCH o los símbolos que indican su ubicación.



2. Si los anclajes inferiores del Sistema LATCH están ocultos detrás del pliegue formado por el respaldo y el cojín del asiento, instale las Guías del Sistema LATCH que vienen con el producto en los anclajes inferiores para una instalación más sencilla de la Base Aton.

3. Para instalar, una las dos Guías del Sistema LATCH a los dos anclajes inferiores del sistema deslizándolas en el pliegue y debajo del anclaje inferior del Sistema LATCH.





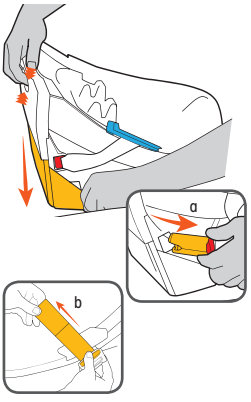
Instalación de la Base

Utilizando el sistema LATCH

1. Coloque la Base en un asiento de vehículo orientado hacia el frente con el extremo de la Pata Niveladora hacia el respaldo del vehículo.

2. Extienda totalmente la Pata Niveladora para tener acceso a los conectores del sistema LATCH. Retire cada uno de los conectores oprimiendo el botón ROJO mientras tira hacia afuera. (a)

3. Alargue la correa entre los conectores utilizando el Ajustador de Correa del Sistema LATCH localizado junto al conector del lado derecho. Oprima hacia abajo el botón Ajustador y saque la correa. (b)

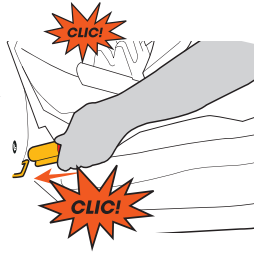


4. Ajuste la Pata Niveladora hasta lograr el ángulo correcto según el tamaño del niño como lo muestra el Indicador de Nivel. Consulte la página 36 para obtener mayores detalles.

5. Abra completamente la Placa Tensora de Cinturones girando la Palanca de Bloqueo ANARANJADA hasta la posición de OPEN y levantando la Placa hacia arriba.

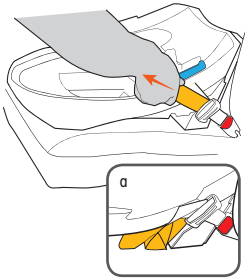
i Una vez abierta, la Placa Tensora de Cinturones permanecerá abierta por su cuenta. La Palanca de Bloqueo deberá estar en posición OPEN con la Placa abierta.

6. Una ambos Conectores del Sistema LATCH a los Anclajes Inferiores del sistema LATCH. Cada uno debe producir un CLIC sonoro al abrocharse. Asegúrese que hayan quedado unidos tirando firmemente de los conectores.



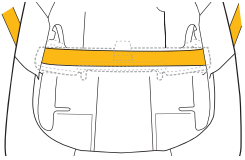
Instalación de la Base

7. Empuje la Base contra el respaldo del asiento del vehículo. Tense la correa del sistema LATCH tirando de la presilla. Meta el extremo suelto de la correa del Sistema LATCH debajo de la base para que NO INTERFIERA con el cierre de la Placa Tensora de Cinturones o la conexión entre el Porta Bebé y la Base (a).



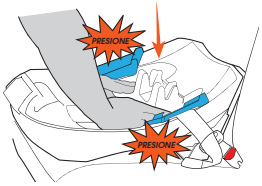
i En este punto, la correa del sistema LATCH debería estar tirante. La Placa Tensora de Cinturones tensará completamente el sistema.

8. Presione la Placa Tensora de Cinturones hacia abajo con ambas manos, donde aparece indicado, hasta que quede bloqueada en su lugar. La Palanca de Bloqueo ANARANJADA girará hasta la posición de CLOSE cuando la Placa quede bloqueada.



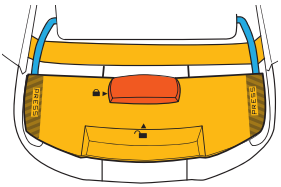
i Si la Placa Tensora de Cinturones no se bloquea, intente aflojar ligeramente la correa del sistema LATCH.

9. Tome la Base en las Guías de Cinturón y tire de ella de lado a lado y del frente hacia atrás para asegurarse que haya quedado instalada correctamente. La Base no debería moverse más de 1 pulgada (2,5 cm) en cualquier dirección.



i Tome la Base en las Guías de Cinturón y tire de ella de lado a lado y del frente hacia atrás para asegurarse que haya quedado instalada correctamente. La Base no debería moverse más de 1 pulgada (2,5 cm) en cualquier dirección.

10. Verifique que el Ángulo de Reclinación sea el correcto para el peso del niño. De no ser así, retire la Base, ajuste el ángulo de reclinación y vuelva a instalar. Consulte la página 36.



⚠ **JAMÁS DEJE** sin fijar un Sistema de Sujeción Infantil vacío en su vehículo.

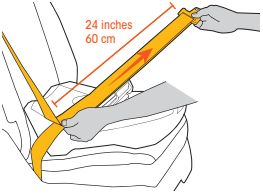
ANTES de cada uso, verifique SIEMPRE que el sistema de sujeción infantil está firmemente sujetado al asiento del vehículo

Utilización del Cinturón de Seguridad de Regazo y hombro

1. Coloque la Base en un asiento de vehículo orientado hacia el frente con el extremo de la Pata Niveladora hacia el respaldo del asiento del vehículo.

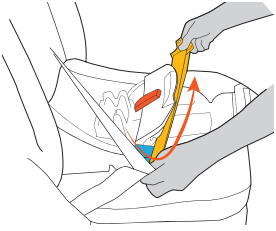
2. Ajuste la Pata Niveladora hasta lograr el ángulo correcto según el tamaño del niño como lo muestra el Indicador de Nivel. Consulte la página 36 para obtener más detalles.

3. Abra completamente la Placa Tensora de Cinturones girando la Palanca de Bloqueo anaranjada hasta la posición de OPEN y levantando la Placa hacia arriba.

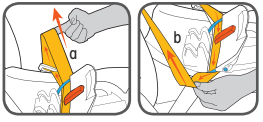


i Una vez abierta, la Placa Tensora de Cinturones permanecerá abierta por su cuenta. La Palanca de Bloqueo deberá estar en posición OPEN con la Placa abierta.

4. Extraiga el cinturón de seguridad del asiento del vehículo para formar un solo tramo de unas 24 pulgadas (60 cm). Sostenga la lengüeta de la hebilla con una mano y los cinturones de regazo y hombro juntos con la otra.



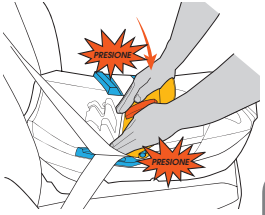
5. Encamine los cinturones del asiento del vehículo por debajo de la Placa Tensora de Cinturones, así como en las Guías de Cinturones por ambos lados de la Base. Abroche el cinturón. Asegúrese que los cinturones estén planos y no torcidos.



6. Del lado de la hebilla, primero tire del cinturón de hombro para eliminar cualquier holgura en el cinturón de regazo. (a) A continuación elimine cualquier holgura en el cinturón de hombro del lado opuesto (b).

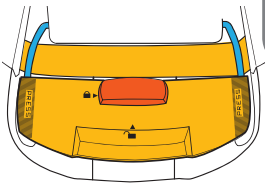
i En este punto, solamente elimine las holguras de los cinturones de seguridad del vehículo, teniendo cuidado de no apretarlos excesivamente. La Placa Tensora de Cinturones tensará completamente el sistema.

7. Presione la Placa Tensora de Cinturones hacia abajo con ambas manos, donde aparece indicado, hasta que quede bloqueada en su lugar. La Palanca de Bloqueo ANARANJADA girará hasta la posición de CLOSE cuando la Placa quede bloqueada.



i Si la Placa Tensora de Cinturones no se bloquea, intente aflojar ligeramente el cinturón del vehículo.

8. Tome la Base en las Guías de Cinturón y tire de ella de lado a lado y del frente hacia atrás para asegurarse que haya quedado instalada correctamente. La Base no debería moverse más de 1 pulgada (2,5 cm) en cualquier dirección.



i Si la Base se mueve demasiado, abra la Placa Tensora de Cinturones y elimine una mayor cantidad de holgura del cinturón del vehículo, cierre la Placa y vuelva a verificar. Después de esto, si la Base se sigue moviendo demasiado, es posible que tenga que probar en un asiento distinto del vehículo o con un método de instalación diferente, o ambos.

9. Verifique que el Ángulo de Reclinación sea el correcto para el peso del niño. De no ser así, retire la Base, ajuste el ángulo de reclinación y vuelva a instalar. Consulte la página 36.

10. Asegúrese que la hebilla y el mecanismo del cinturón de seguridad del vehículo no interfieran con la correcta instalacíon del Base, o con la conexión entre el Porta Bebé y la Base.

11. Coloque el cinturón de seguridad del vehículo en el modo de **BLOQUEADO**; consulte el Manual del Propietario para obtener mayor información.

★ *En la mayoría de los vehículos, se puede cambiar el retractor del cinturón de hombro al modo de bloqueo extrayendo totalmente el cinturón de hombro y dejando que se rebobine dentro del retractor. Tire del cinturón para asegurarse que efectivamente se esté bloqueando.*

⚠ JAMÁS instale este Sistema de Sujeción Infantil utilizando un cinturón de seguridad que no se bloquee. Es necesario utilizar un clip de bloqueo con un cinturón de seguridad de regazo – hombro SIN BLOQUEO. Comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de Regal Lager al 1.800.593.5522 para obtener un clip de bloqueo.

JAMÁS deje sin fijar un Sistema de Sujeción Infantil vacío en su vehículo.

ANTES de cada uso, verifique SIEMPRE que el sistema de sujeción infantil está firmemente sujetado al asiento del vehículo

Instalación de la Base

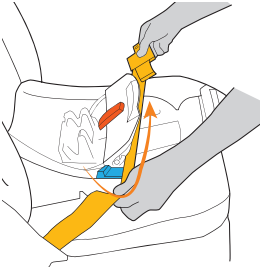
Para utilizar el Cinturón de Regazo únicamente

1. Coloque la Base en un asiento de vehículo orientado hacia el frente con el extremo de la Pata Niveladora hacia el respaldo del asiento del vehículo.

2. Ajuste la Pata Niveladora hasta lograr el ángulo correcto según el tamaño del niño como lo muestra el Indicador de Nivel. Consulte la página 36 para obtener más detalles.

3. Abra completamente la Placa Tensora de Cinturones girando la Palanca de Bloqueo ANARANJADA hasta la posición de OPEN y levantando la Placa hacia arriba.

i Una vez abierta, la Placa Tensora de Cinturones permanecerá abierta por su cuenta. La Palanca de Bloqueo deberá estar en posición OPEN con la Placa abierta.



4. Encamine cuidadosamente el cinturón de regazo por debajo de la Placa Tensora de Cinturones, así como en las Guías de Cinturones por ambos lados de la Base. Abroche el cinturón. Asegúrese que los cinturones estén planos y no torcidos.

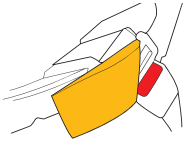
5. Elimine la holgura del cinturón de regazo. Asegúrese que el cinturón de regazo esté **BLOQUEADO**. Consulte el Manual del Propietario para obtener mayores informes.

i En este punto, solamente elimine la holgura del cinturón de seguridad del vehículo. La Placa Tensora de Cinturones tensará completamente el sistema.

6. Asegúrese que el extremo libre del cinturón de regazo no esté estorbando. **NO DEBE INTERFERIR** con el cierre del Tensor del Cinturón.

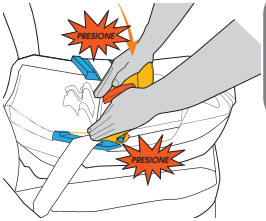
Instalación de la Base

7. Presione la Placa Tensora de Cinturones hacia abajo con ambas manos, donde aparece indicado, hasta que quede bloqueada en su lugar. La Palanca de Bloqueo ANARANJADA girará hasta la posición de CLOSE cuando la Placa quede bloqueada.



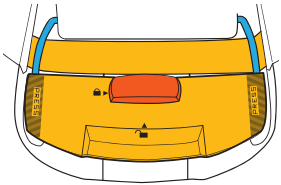
i Si la Placa Tensora de Cinturones no se bloquea, intente aflojar ligeramente el cinturón del vehículo.

8. Tome la Base en las Guías de Cinturón y tire de ella de lado a lado y del frente hacia atrás para asegurarse que haya quedado instalada correctamente. La Base no debería moverse más de 1 pulgada (2,5 cm) en cualquier dirección.



i Si la Base se mueve demasiado, abra la Placa Tensora de Cinturones y elimine una mayor cantidad de holgura del cinturón del vehículo, cierre la Placa y vuelva a verificar. Después de esto, si la Base se sigue moviendo demasiado, es posible que tenga que probar en un asiento distinto del vehículo o con un método de instalación diferente, o ambos.

9. Verifique que el Ángulo de Reclinación sea el correcto para el peso del niño. De no ser así, retire la Base, ajuste el ángulo de reclinación y vuelva a instalar. Consulte la página 36.



10. Asegúrese que la hebilla y el mecanismo del cinturón de seguridad del vehículo no interfieran con la correcta instalacíon del Base, o con la conexión entre el Porta Bebé y la Base.

⚠ **JAMÁS DEJE** sin fijar un Sistema de Sujeción Infantil vacío en su vehículo.

ANTES de cada uso, verifique SIEMPRE que el sistema de sujeción infantil está firmemente sujetado al asiento del vehículo

Español

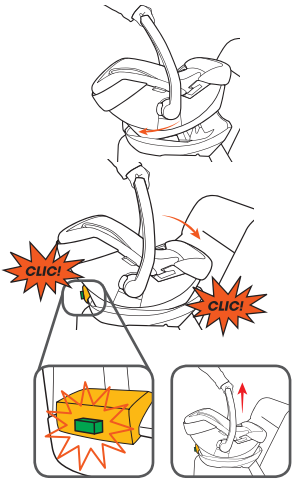
Uso del Porta Bebé con la Base

Para fijar el Porta Bebé a la Base

1. Asegúrese que el asa esté **BLOQUEADA** en la **POSICIÓN DE ACARREO**.

2. Levante el Porta Bebé por el Asa y deslice la Varilla de Sujeción debajo del Pestillo de Sujeción en la Base.

3. Haga girar hacia abajo el extremo de los pies del Porta Bebé en la Base hasta escuchar un **CLIC** sonoro.



El Botón de Seguridad VERDE saltará fuera de la parte central del Botón de Liberación del Porta Bebé para indicar que ambos elementos se fijaron correctamente.

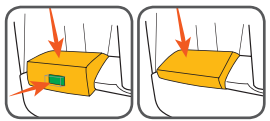
LEVANTE siempre el Porta Bebé desde el Asa de Acarreo para asegurarse que esté bien fijado a la Base.

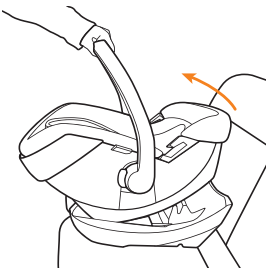
El asa de acarreo **DEBE** permanecer en la **POSICIÓN DE ACARREO** cuando se esté utilizando este Sistema de Sujeción Infantil en un vehículo.

Para liberar el Porta Bebé de la Base

1. Oprima el botón de seguridad VERDE mientras empuja hacia abajo el Botón Liberador del Porta Bebé. Incline levemente el Porta Bebé hacia el frente del vehículo.

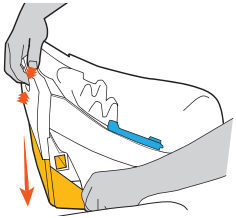
2. Tome el Porta Bebé con ambas manos para levantarlo.



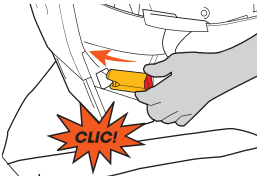


Almacenamiento de Conectores del Sistema LATCH

Al utilizar el cinturón de seguridad del vehículo para sujetar la Base, ES NECESARIO que los Conectores LATCH queden ALMACENADOS en la Base. Los Conectores sueltos podrían lesionar gravemente a los ocupantes del vehículo en caso de choque.



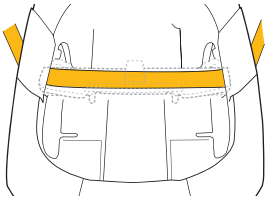
1. Extienda totalmente la Pata Niveladora para tener acceso al espacio de almacenamiento de los conectores del sistema LATCH.



2. Deslice cada conector en la ranura de almacenamiento hasta escuchar un **CLIC** sonoro.

3. Elimine la holgura de la correa entre conectores tirando suavemente del Ajustador de Correas del Sistema LATCH localizado junto al conector del lado derecho.

i Solamente elimine la holgura suficiente de la Correa del Sistema LATCH para que ésta quede plana en el fondo de la Base entre las Guías del Sistema LATCH.

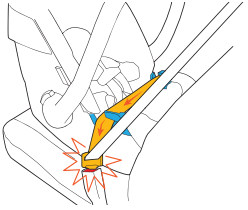


4. Coloque la Pata Niveladora en el ángulo de reclinación que sea adecuado para el niño.

⚠ NO APRIETE EN EXCESO ya que esto interferirá con la Placa Tensora de Cinturones al instalar la Base con los cinturones de seguridad del Vehículo.

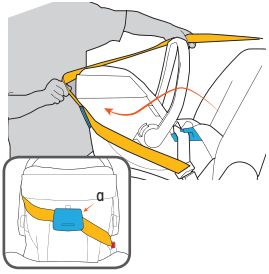
Para instalar el Porta Bebé sin la Base

Utilizando el Cinturón de Seguridad de Regazo y Hombro



1. Coloque el Porta Bebé en un asiento de vehículo orientado hacia el frente para que el niño mire hacia la parte trasera del vehículo.

2. Encamine únicamente el cinturón de regazo del vehículo debajo de ambas Guías de Cinturón. Abroche el cinturón.

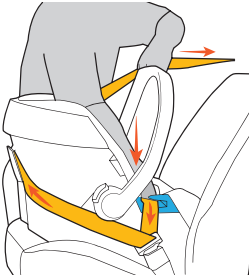


3. Levante el cinturón de hombro por encima del asa y alrededor del Porta Bebé. Deslice el cinturón de hombro en la Guía de Cinturón de hombro de color AZUL (a).

4. **BLOQUEE** el cinturón de seguridad de regazo-hombro. Consulte el Manual del Propietario de su vehículo 🕮 para averiguar cómo se bloquea el cinturón de regazo y hombro.

★ *En la mayoría de los vehículos, se puede cambiar el retractor del cinturón de hombro al modo de bloqueo extrayendo totalmente el cinturón de hombro y dejando que se rebobine dentro del retractor. Tire del cinturón para asegurarse que efectivamente se esté bloqueando.*

Para verificar si el el cinturón del vehículo está cerrado, después de haber instalado el Porta Bebé, tire con firmeza del cinturón de regazo entre los Guías del Cinturón. El cinturón debe permanecer apretado si el sistema del vehículo está bloqueado.



⚠ **JAMÁS INSTALE** este Sistema de Sujeción Infantil utilizando un cinturón de seguridad que no se bloquee. Es necesario utilizar un clip de bloqueo con un cinturón de seguridad **SIN BLOQUEO**. Comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de Regal Lager al 1.800.593.5522 para obtener un clip de bloqueo.

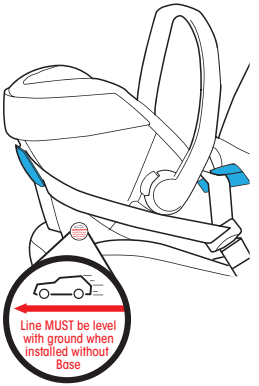
5. Empuje el Porta Bebé firmemente en el asiento del vehículo mientras elimina la holgura del cinturón de regazo. Repita esto para el cinturón de hombro.

Para instalar el Porta Bebé sin la Base

6. Asegúrese que el cierre del cinturón del vehículo y partes duras no interfieran con el Porta Bebé.

7. Verifique el ángulo de reclinación. Ajuste el ángulo del asiento hasta que la línea roja del Porta Bebé esté nivelada con el piso. Se puede colocar una toalla bien enrollada o un pedazo de flotador de piscina de polietileno debajo del Porta Bebé cerca del respaldo de asiento para ajustar el ángulo. Consulte la página 37.

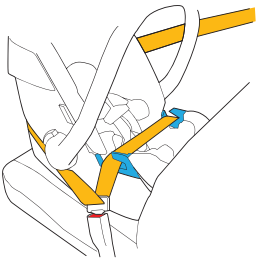
8. Tome el Porta Bebé en las Guías de Cinturón y tire de él de lado a lado y del frente hacia atrás para asegurarse que haya quedado instalado correctamente. El Porta Bebé no debería moverse más de 1 pulgada (2,5 cm) en cualquier dirección.



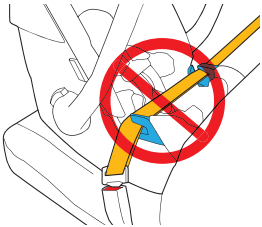
Si el Porta Bebé se mueve demasiado, apriete más los cinturones de seguridad del vehículo y vuelva a verificar. Puede probar en un asiento distinto en el vehículo o un método de instalación diferente, o ambos.

⚠ El asa de acarreo **DEBE** estar en la **POSICIÓN DE ACARREO** cuando se esté utilizando este Sistema de Sujeción Infantil en un vehículo.

JAMÁS DEJE sin fijar un Sistema de Sujeción Infantil vacío en su vehículo.

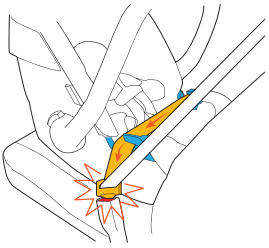


⚠ **JAMÁS INSTALE** el Porta Bebé con ambos cinturones de regazo y hombros encaminados debajo de **AMBAS** Guías de Cinturón.



Para instalar el Porta Bebé sin la Base

Utilizando el Cinturón de Seguridad de Regazo y Hombro (método alterno)



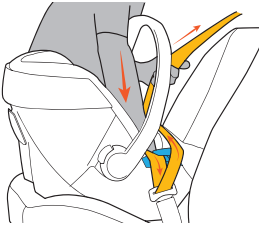
1. Coloque el Porta Bebé en un asiento de vehículo orientado hacia el frente para que el niño mire hacia la parte trasera del vehículo.

2. Encamine únicamente el cinturón de regazo del vehículo debajo de ambas Guías de Cinturón. Abroche el cinturón.

3. **BLOQUEE** el cinturón de seguridad de regazo-hombro. Consulte el Manual del Propietario de su vehículo 🕮 para averiguar cómo se bloquea el cinturón de regazo y hombro.

★ *En la mayoría de los vehículos, se puede cambiar el retractor del cinturón de hombro al modo de bloqueo extrayendo totalmente el cinturón de hombro y dejando que se rebobine dentro del retractor. Tire del cinturón para asegurarse que efectivamente se esté bloqueando.*

Para verificar si el el cinturón del vehículo está cerrado, después de haber instalado el Porta Bebé, tire con firmeza del cinturón de regazo entre los Guías del Cinturón. El cinturón debe permanecer apretado si el sistema del vehículo está bloqueado.



⚠ **JAMÁS INSTALE** este Sistema de Sujeción Infantil utilizando un cinturón de seguridad que no se bloquee. Es necesario utilizar un clip de bloqueo con un cinturón de seguridad **SIN BLOQUEO**. Comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de Regal Lager al 1.800.593.5522 para obtener un clip de bloqueo.

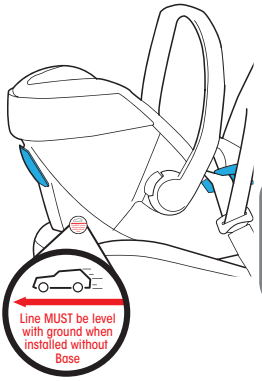
4. Empuje el Porta Bebé firmemente en el asiento del vehículo mientras elimina la holgura del cinturón de regazo. Repita esto para el cinturón de hombro.

5. Asegúrese que el cierre del cinturón del vehículo y partes duras no interfieran con el Porta Bebé.

Para instalar el Porta Bebé sin la Base

6. Verifique el ángulo de reclinación. Ajuste el ángulo del asiento hasta que la línea ROJA del Porta Bebé esté nivelada con el piso. Se puede colocar una toalla bien enrollada o un pedazo de flotador de piscina de polietileno debajo del Porta Bebé cerca del respaldo de asiento para ajustar el ángulo. Consulte la página 37.

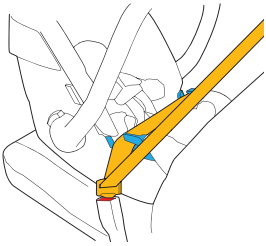
7. Tome el Porta Bebé en las Guías de Cinturón y tire de él de lado a lado y del frente hacia atrás para asegurarse que haya quedado instalado correctamente. El Porta Bebé no debería moverse más de 1 pulgada (2,5 cm) en cualquier dirección



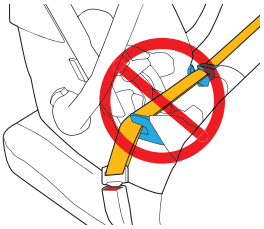
i Si el Porta Bebé se mueve demasiado, apriete más los cinturones de seguridad del vehículo y vuelva a verificar. Puede probar en un asiento distinto en el vehículo o un método de instalación diferente, o ambos.

⚠ El asa de acarreo **DEBE** estar en la **POSICIÓN DE ACARREO** cuando se esté utilizando este Sistema de Sujeción Infantil en un vehículo.

JAMÁS DEJE sin fijar un Sistema de Sujeción Infantil vacío en su vehículo.

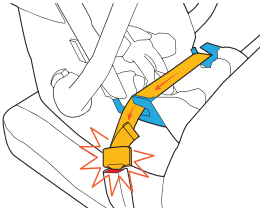


⚠ **JAMÁS INSTALE** el Porta Bebé con ambos cinturones de regazo y hombros encaminados debajo de AMBAS Guías de Cinturón.



Para instalar el Porta Bebé sin la Base

Utilizando el Cinturón de Seguridad de Regazo únicamente



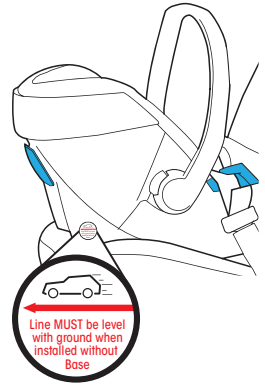
1. Coloque el Porta Bebé en un asiento de vehículo orientado hacia el frente para que el niño mire hacia la parte trasera del vehículo.

2. Encamine el cinturón de regazo del vehículo debajo de ambas Guías de Cinturón. Abroche el cinturón.

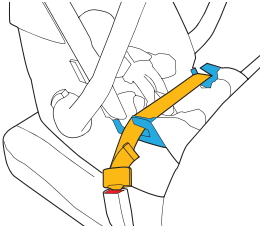
3. Empuje el Porta Bebé firmemente en el asiento del vehículo mientras elimina la holgura del cinturón de regazo.

4. Asegúrese que el cinturón de regazo esté bloqueado. Consulte el Manual del Propietario para obtener mayores informes.

5. Verifique el ángulo de reclinación. Ajuste el ángulo del asiento hasta que la línea ROJA del Porta Bebé esté nivelada con el piso. Se puede colocar una toalla bien enrollada o un pedazo de flotador de piscina de polietileno debajo del Porta Bebé cerca del respaldo de asiento para ajustar el ángulo. Consulte la página 37.



6. Tome el Porta Bebé en las Guías de Cinturón y tire de él de lado a lado y del frente hacia atrás para asegurarse que haya quedado instalado correctamente. El Porta Bebé no debería moverse más de 1 pulgada (2,5 cm) en cualquier dirección.



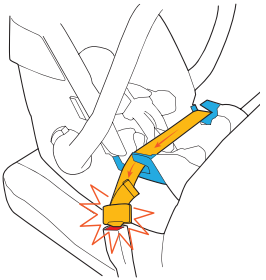
i Si el Porta Bebé se mueve demasiado, apriete más los cinturones de seguridad del vehículo y vuelva a verificar. Puede probar en un asiento distinto en el vehículo o un método de instalación diferente, o ambos.

⚠ El asa de acarreo **DEBE** estar en la **POSICIÓN DE ACARREO** cuando se esté utilizando este Sistema de Sujeción Infantil en un vehículo.

JAMÁS DEJE sin fijar un Sistema de Sujeción Infantil vacío en su vehículo.

Para instalar el Porta Bebé en una aeronave

La Administración Federal de Aviación (FAA, por sus siglas en inglés) de los Estados Unidos recomienda que los niños de hasta 40 libras (18 Kg.) de peso utilicen un asiento infantil certificado provisto de arnés al viajar en una aeronave. Instale su Porta Bebé en un asiento de ventanilla para evitar bloquear el acceso al pasillo. Si el cinturón de regazo de la aeronave es demasiado corto, pida al asistente de vuelo que le proporcione una extensión de cinturón. Coloque el Porta Bebé en un asiento de aeronave orientado hacia el frente para que el niño mire hacia la parte trasera de la aeronave.



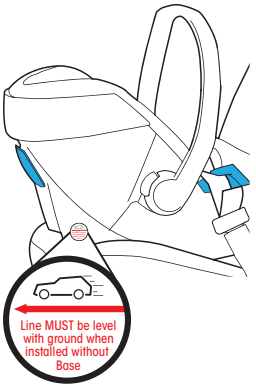
1. Coloque el Porta Bebé orientado hacia atrás en el asiento de la aeronave.

2. Encamine el cinturón de regazo debajo de ambas Guías de Cinturón. Abroche el cinturón.

3. Empuje el Porta Bebé firmemente en el asiento de la aeronave mientras elimina la holgura del cinturón de regazo.

4. Verifique el ángulo de reclinación. Ajuste el ángulo del asiento hasta que la línea ROJA del Porta Bebé esté nivelada con el piso de la aeronave. Se puede colocar una manta de la aerolínea bien enrollada debajo del Porta Bebé en los lugares señalados, para ajustar el ángulo. Consulte la página 37.

5. Tome el Porta Bebé en las Guías de Cinturón y tire de él de lado a lado y del frente hacia atrás para asegurarse que haya quedado instalado correctamente. El Porta Bebé no debería moverse más de 1 pulgada (2,5 cm) en cualquier dirección.



Si el Porta Bebé se mueve demasiado, apriete más el cinturón de seguridad de la aeronave y vuelva a verificar. Puede probar en un asiento distinto en la aeronave o un método de instalación diferente, o ambos.

NO UTILICE la Base en una aeronave.

El asa de acarreo **DEBE** estar en la **POSICIÓN DE ACARREO** cuando se esté utilizando este Sistema de Sujeción Infantil en una aeronave.

Ajuste del Ángulo de Reclinación

Es muy importante para la seguridad del niño que el Sistema de Sujeción Infantil quede instalado en el ángulo correcto.

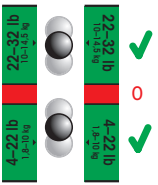
⚠ **NO UTILICE** éste o ningún otro Sistema de Sujeción Infantil con un bebé prematuro sino hasta que haya consultado a su médico. Los bebés prematuros podrían tener dificultad para respirar o presentar algunos otros problemas médicos si se les coloca en postura de sentados.

Si el Sistema de Sujeción Infantil está **DEMASIADO VERTICAL**, la cabeza del niño puede inclinarse hacia adelante y ocasionarle problemas respiratorios. Si está **DEMASIADO RECLINADO** la protección en caso de choque se verá reducida.

Si el Sistema de Sujeción Infantil **NO ESTÁ CORRECTAMENTE** reclinado en el asiento del vehículo, el riesgo de **MUERTE** o **LESIONES GRAVES** se incrementa

Si utiliza la Base

Antes de colocar el Porta Bebé, verifique siempre el Indicador de Nivel para asegurar que está en el ángulo de reclinación correcto según el peso del niño.

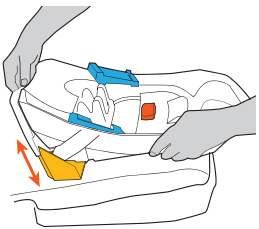


ℹ El vehículo debe estar sobre una superficie plana para que el Indicador de Nivel funcione correctamente.

Para ajustar el ángulo

1. Apriete la Manija de Ajuste de Nivel para subir o bajar la Pata Niveladora. Libere la manija cuando la Base quede en el ángulo correcto.

2. Compruebe que el ángulo de reclinación sea el correcto después de haber instalado la Base.



ℹ Si el ángulo de reclinación no es el correcto después de la instalación, desinstale la Base, ajuste la pata Niveladora y vuelva a instalar.

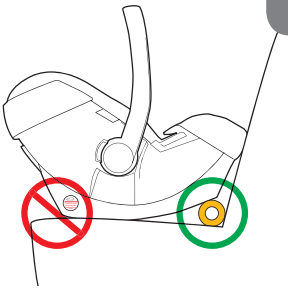
Ajuste del Ángulo de Reclinación

Si utiliza el Sistema de Sujeción Infantil sin la Base

Ajuste el ángulo del asiento hasta que la Línea de Nivel ROJA del Porta Bebé esté nivelada con el piso.

Si está teniendo dificultades en lograr el ángulo de reclinación correcto:

1. Desinstale el Porta Bebé.
2. Coloque una toalla bien enrollada o un pedazo de flotador de piscina de polietileno debajo del Porta Bebé, en los lugares señalados, (Si se encuentra en una aeronave puede utilizar una manta de la aerolínea bien enrollada).
3. Continúe con la instalación.



Cuidados y Limpieza

Retirar la Funda del asiento

La Funda está diseñada para ser muy estrecha y adaptarse exactamente dentro del Porta Bebé. Por favor, preste atención antes y durante que retire la Funda para recordar como ponerla de nuevo.

1. Aparte las Correas del Arnés de las Ranuras del Arnés indicado en la sección Para Ajustar la Altura del Arnés en la página 13. Quite las Almohadillas de Hombros y de Hebilla.

2. Retire cuidadosamente la Funda desde el perímetro de la concha alrededor de los Guías del Cinturón manteniendo en cuenta no dañar el corcho blanco EPS.

3. Retire la Funda alrededor de la Cubierta de la Correa Ajustadora y deslícelo hacia arriba en torno a la Hebilla del Arnés.

⚠ NO dañe, quite o tire a la basura algún corcho blanco EPS.

NUNCA utilice el Porta Bebé sin la Funda del Asiento adecuadamente instalado.

Instalar la Funda del Asiento

Dele la vuelta a las instrucciones anteriores para instalar de nuevo la Funda del Asiento. Empiece en la parte superior del Asiento y siga hacia abajo hasta los Guías del Cinturón y el área de los piés.

Cuidados y Limpieza

Para Sacar Manchas

Utilice un paño limpio usando detergente y agua para sacarle manchas a las Fundas del Asiento, Almohadillas de Hombros, Almohadilla de la Hebilla y al Inserto para Bebés Pequeños

Instrucciones para el Lavado

La Funda del Asiento, Almohadillas de Hombros, Almohadilla de la Hebilla y el Inserto para Bebés Pequeños se pueden lavar de la siguiente manera:

Lavar en máquina con agua fría, ciclo delicado, detergente suave

No usar blanqueador

No secar en secadora

Secar en cordel

No planchar

Correas del Arnés

Limpie con esponja utilizando agua tibia y jabón suave. Secar al aire libre. No planchar ⚠ **JAMÁS** retire del Porta Bebé el arnés ni sus componentes. Si el arnés está demasiado sucio o dañado, solicite una reposición. **JAMÁS** utilice blanqueadores, limpiadores domésticos o solventes.

Hebilla del Arnés

Pásele una esponja o enjuáguela completamente con agua tibia. Verifique abrochando y desabrochando hasta escuchar un CLIC sonoro luego de insertar cada lengüeta de la hebilla en la Hebilla. Si no se escucha un clic sonoro, repita el proceso de limpieza. ⚠ **JAMÁS** utilice blanqueadores, limpiadores domésticos o disolventes. **NO** lubrique.

Conectores del sistema LATCH

Limpie con esponja o lave a fondo con agua tibia los Conectores LATCH. Pruebe conectando y desconectándolos hasta escuchar un CLIC sonoro después de conectar cada conector al anclaje inferior del Sistema LATCH. En caso de no escuchar los clics, repita el procedimiento de limpieza. ⚠ **JAMÁS** utilice blanqueadores, limpiadores domésticos o solventes. **NO** lubrique.

Piezas de Plástico

Pásele un paño con agua tibia y detergente suave. ⚠ **JAMÁS** utilice blanqueadores, limpiadores domésticos o solventes.

Lista de puntos de verificación de seguridad

- ☐ Leyó y entendió completamente este Manual del Propietario y todas las etiquetas colocadas en este sistema de sujeción juvenil?
- ☐ ¿Las Ranuras del Arnés que está utilizando, están a la altura o debajo de los hombros del niño?
- ☐ ¿Está el arnés firmemente colocado con el Clip de Pecho ubicado a nivel de las axilas?
- ☐ ¿Está el arnés ceñido y no torcido?
- ☐ ¿Está el sistema de sujeción juvenil orientado hacia atrás en la ubicación de asientos admisible del vehículo?
- ☐ ¿Está el Porta Bebé firmemente fijado en la Base? ¿Está visible el botón de seguridad VERDE?
- ☐ ¿Pesa el niño entre 4 y 32 libras (1,8—14,5 kg)?
- ☐ ¿Mide el niño menos de 30 pulgadas (76 cm)?
- ☐ ¿Está la parte de la cabeza del niño a más de 1 pulgada (2,5 cm) de distancia de la parte superior del Porta Bebé?
- ☐ ¿Es correcto el ángulo de reclinación según el Indicador de Nivel o la Línea de Nivel ROJA?
- ☐ ¿Es la fecha de hoy anterior a la fecha señalada como "No utilizar después de" en el Sistema de Sujeción Infantil?
- ☐ ¿Comprobó usted que no haya superficies calientes en clima soleado?
- ☐ ¡Si respondió que SÍ a todas estas preguntas, está listo, MANEJE CON CUIDADO!

Prácticas seguras de conducción

- No conduzca bajo los efectos del alcohol o droga.
- No conduzca distraído (utilizando el teléfono celular, enviando textos, atendiendo a los niños).
- Todos viajan con el cinturón de seguridad abrochado o el vehículo ¡no arranca! ¡No haga excepciones! Ni para adultos ni para niños.
- Si alguien se desabrocha, ¡el vehículo se detiene! Ser firme y constante resultará en menos problemas de disciplina a medida que los niños vayan creciendo.
- NO deje objetos sueltos (comestibles, libros, bolsas, etc.) en un vehículo. En caso de un frenado súbito, los objetos sueltos seguirán desplazándose con el potencial de ocasionar lesiones graves.
- Jamás deje solo a un niño en un vehículo.
- Mantenga las puertas cerradas con seguro cuando el vehículo no está siendo vigilado.

Recursos

Si necesita ayuda

Favor de ponerse en contacto con nuestro Departamento de Servicio al Cliente, donde nuestro personal cuenta con muchos Especialistas en Seguridad de Pasajeros Infantiles (CPS), con las preguntas que pudiera tener sobre utilización, componentes, mantenimiento o información sobre el producto. Si tiene una pregunta específica, por favor, envíenos una fotografía por correo electrónico.

Al ponerse en contacto con nosotros, por favor tenga a la mano el Número de Modelo de su producto y la fecha de fabricación (fabricado el…) para que podamos ayudarle eficientemente. Se puede encontrar esta información en la etiqueta de la página 2 del Manual del Propietario, o de la Base del Asiento Infantil de Elevación.

Favor comunicarse con Regal Lager:
- Gratuitamente: 1–800–593–5522
- Por correo electrónico: info@regallager.com
- En sitio de internet: www.regallager.com

Ayuda con la Instalación

La instalación correcta de su asiento de automóvil en su vehículo es extremadamente importante para la seguridad de su hijo. Sin embargo, esto no siempre resulta sencillo. ¡Las estadísticas indican que más del 72% de los asientos infantiles de auto se utilizan incorrectamente! Asegúrese que su asiento de elevación quede correctamente instalado utilizando alguno de los siguientes recursos. Para localizar la ubicación y el horario de los eventos de revisión de asientos de auto en su zona:

- www.nhtsa.gov/cps/cpsfitting/index.cfm
- www.safekids.org
- www.seatcheck.org
- Departamentos de bomberos y policía de su localidad con disponibilidad de Técnicos en Seguridad de Pasajeros Infantiles

♻ Reciclaje

Una vez el asiento infantil alcance su fecha de caducidad, le recomendamos que lo recicle. Comuníquese con su centro comunitario de reciclaje local para averiguar la mejor manera de deshacerse del asiento infantil. Le recomendamos que NO le regale o venda el asiento infantil a persona alguna, ni que lo tire a la basura.

Si el Asiento de Auto ha estado en un choque

⚠ **NO UTILICE** este asiento de elevación si ha estado involucrado en un choque. El asiento puede tener daños ocultos por lo que debe ser reemplazado. Su compañía de seguros podría ayudarle en reemplazar el sistema de sujeción infantil.

Garantía

IMPORTANTE: Registre de inmediato su asiento Aton para que podamos ponernos en contacto con usted en el caso poco probable de una orden de retirar el producto por cuestiones de seguridad. Ingrese a: http://www.regallager.com/register/cybexcarseats o envíe por correo la tarjeta de registro proporcionada.

GARANTÍA LIMITADA

CYBEX garantiza al comprador original que este producto estará libre de defectos en cuanto a materiales y fabricación durante dos (2) años a partir de la fecha de la compra original (el "Período de Garantía"). Durante el Período de Garantía, CYBEX, a opción suya, puede reparar o reemplazar este producto si el fabricante encuentra que está defectuoso en cuanto a materiales o fabricación. CYBEX se reserva el derecho de descontinuar o cambiar piezas, telas, modelos o productos o sustituir este producto por un modelo o producto comparable. Para presentar una reclamación bajo esta garantía, favor comunicarse con nosotros a: info@regallager.com, llámenos al 1–800–593–5522, o escríbanos a: Attn: CYBEX Warranty, Regal Lager, Inc.,1100 Cobb Place Blvd. Kennesaw, Georgia 30144. Para hacer valer su garantía se requiere la factura original y los costos de transporte serán responsabilidad del comprador original. Para dar curso al procesamiento de reclamaciones futuras de garantía si las hubiera y verificar la fecha de compra original, favor de llenar y enviar por correo la tarjeta de registro del dueño con la dirección pre-impresa dentro de los treinta (30) días posteriores a la compra.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía no cubre los efectos del uso y desgaste normal o los daños que resulten por negligencia, modificación, instalación incorrecta, accidentes, uso indebido o abuso de este producto. Se acuerda expresamente que las obligaciones de CYBEX y las reparaciones para el comprador original de acuerdo con la garantía limitada aquí incluida son exclusivas y están estrictamente limitadas a la reparación o reemplazo del producto. Esta garantía limitada está condicionada al estricto cumplimiento de las disposiciones del Manual del Propietario. En ningún caso, CYBEX o el distribuidor que vende este producto será responsable ante usted por daño alguno, incluyendo daños incidentales o indirectos que surjan del uso o incapacidad de uso del producto.

LIMITACIÓN DE GARANTÍAS Y DERECHOS BAJO LAS LEYES ESTATALES/PROVINCIALES:

La garantía y las reparaciones tal y como se estableció anteriormente son exclusivas y están en lugar de todas las demás, orales o escritas, expresas o implícitas. Hasta donde la ley aplicable lo permita, por este medio se renuncia a cualquier garantía implícita, incluyendo las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un propósito particular. Algunos estados/provincias no autorizan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o indirectos, por lo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse a su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos, los cuales varían de un estado/provincia a otro estado/provincia. Ni CYBEX ni el distribuidor que vende este producto han autorizado a persona alguna a crear para ellos ninguna otra garantía, obligación o responsabilidad en relación con este producto.

CYBEX Industrial, Ltd.
1/F, Sunning Plaza | 10 Hysan Avenue | Causeway Bay | Hong Kong
www.cybex-online.com
Distributed in North America by Regal Lager, Inc.
1100 Cobb Place Blvd. | Kennesaw, Georgia 30144 USA
Toll free: 1-800-593-5522 / e-mail: info@regallager.com / www.regallager.com

© 2011 CYBEX Industrial, Ltd. All rights reserved. Printed in China.
This product and its components are subject to change without notice.

C100_US013_01C Rev. 03/2012